

Министерство образования Республики Беларусь
Филиал Учреждения образования «Брестский государственный
технический университет» Политехнический колледж

УТВЕРЖДАЮ
Зам. директора по учебной работе
_____ С.В.Маркина
" __ " _____ 20 __ г.

**ИНОСТРАННЫЙ (немецкий) ЯЗЫК
ПРОФЕССИОНАЛЬНАЯ ЛЕКСИКА**

**Методические указания
для выполнения домашних контрольных работ для учащихся
заочного отделения
специальности «Металлорежущие станки и инструменты».**

Брест

2015

Разработала Т.А.Носова, преподаватель Филиала БрГТУ Политехнический
колледж

Методические указания разработаны на основании типовой учебной программы
по учебной дисциплине «Иностранный язык (проф.лексика)», утвержденной
Министерством образования Республики Беларусь 23.06.2015 года

Методические указания обсуждены и рекомендованы к использованию на
заседании цикловой комиссии социально-гуманитарных дисциплин

Протокол № _____ от _____

Председатель цикловой комиссии социально-гуманитарных дисциплин
_____ В.В. Сушко

ВВЕДЕНИЕ

Расширение международных связей делает иностранный язык востребованным в практической и интеллектуальной деятельности специалиста. Цель профессионально направленного обучения иностранному языку определяется социальным заказом общества и государства по отношению к языковому образованию рабочих кадров с учетом образовательной концепции учебной дисциплины «Иностранный язык».

Типовая учебная программа по учебной дисциплине «Иностранный язык (профессиональная лексика)» (далее – программа) предусматривает изучение профессионально направленного курса с учетом профиля профессиональной подготовки специалиста и конкретной квалификации.

Программа составлена с учетом связи ее учебного материала с программным учебным материалом специальных учебных дисциплин профессионального компонента. Профессионально направленный подход осуществляется практическим показом роли иноязычных знаний и умений в будущей профессиональной деятельности учащихся.

Основной целью изучения учебной дисциплины «Иностранный язык (профессиональная лексика)» является формирование профессиональной иноязычной коммуникативной компетенции в соответствии с профилем подготовки, которая может быть представлена совокупностью:

знаний лексического и грамматического минимума, необходимого для решения профессиональных задач средствами иностранного языка;

коммуникативных умений в четырех видах речевой деятельности (восприятие и понимание речи на слух, говорение, чтение, письмо) в сфере профессионального общения;

понимания ценности иностранного языка как средства познания и общения в профессиональной деятельности;

готовности к самообладанию в области иностранного языка в соответствии с требованиями профессиональной деятельности специалиста.

Достижение цели в единстве ее образовательного, развивающего и воспитательного аспектов предполагает решение комплекса задач:

формирование навыков чтения иностранных текстов профессиональной направленности, понимания высказывания в соответствии с ситуацией профессионального общения с учетом национально-культурных особенностей речевого поведения носителей языка; углубление и совершенствование базовых языковых знаний, расширение их профессионально ориентированной составляющей;

развитие умений использовать различные приемы, средства и возможности для самостоятельного изучения иностранных языков и их применения (аудио – или видеоматериалы, средства массовой информации, компьютерные учебные программы и др.);

формирование уважения к языку и культуре носителей языка, мотивации к повышению уровня владения иностранным языком в соответствии с профессиональной деятельности.

Программой определены цели по каждой теме и спрогнозированы результаты их достижения в соответствии с уровнями усвоения учебного материала.

Содержательное лексическое наполнение тем второго раздела для каждой специальности (направление специальности), специализации производится на основе выявления основных ситуаций профессиональной деятельности (предмет, средства и сфера профессиональной деятельности); требований образовательного стандарта и квалификационных характеристик специальности; требований к общепрофессиональным, специальным знаниям и умениям учащихся и носит вариативный характер, что позволяет учитывать профиль будущей специальности (направление специальности), специализации и учреждения образования

Программой определены цели изучения каждой темы, спрогнозированы результаты их достижения в соответствии с уровнями усвоения учебного материала.

В результате изучения учебной дисциплины “Иностранный язык” учащиеся должны

знать на уровне представления:

роль и место иностранного языка в профессиональном становлении и развитии личности;

страноведческую информацию, обогащающую социальный и профессиональный опыт;

знать на уровне понимания:

значение активного лексического минимума по изученным темам, в том числе оценочной лексики, реплик-клише профессионального речевого этикета;

значение грамматических явлений, отмеченных в содержании программы;

языковые средства и правила речевого поведения в соответствии со сферой общения и социальным статусом партнёра по обучению;

уметь:

чтение: понимать тексты профессиональной направленности, используя основные виды чтения (ознакомительное, изучающее, поисковое / просмотровое); оценивать важность и новизну извлечённой информации и выражать своё отношение к ней. Объём текста, предназначенного для ознакомительного чтения, 3000-4000 печатных знаков с пробелами. Виды текстов: статьи, тексты профессиональной направленности, рекламные проспекты, технические документы и др.;

говорение:

вести диалог (диалог-расспрос, диалог-обмен, диалог-побуждение к действию, этикетный диалог и их комбинации) в ситуациях профессионального общения в рамках изученной тематики (количество реплик каждого собеседника не менее 7-8 фраз);

беседовать, рассказывать, рассуждать в рамках изученной проблематики и тематики;

описывать и сравнивать предметы, факты явления;
делать сообщения профессиональной направленности;
составлять монологическое высказывание – описание, сравнение, повествование, рассуждение, оценочное суждение (объём высказывания 15-20 фраз, правильно оформленных в языковом отношении);

восприятие и понимание речи на слух;

относительно полно и точно понимать высказывания собеседника в распространённых ситуациях профессионального общения; понимать основное содержание и извлекать необходимую информацию из звучащих текстов профессиональной направленности, содержащих не менее 3-4% незнакомых слов, значение которых можно понять с помощью текстовой или контекстуальной догадки (длительность звучание текста 2,5 мин);

письменная речь:

составлять и оформлять письменное сообщение в рамках изучаемой темы, объявление в соответствии с нормами, принятыми в стране изучаемого языка, делать выписки из текстов.

В программе приведены критерии оценки результатов учебной деятельности учащихся по учебной дисциплине, разработанные на основе десятибалльной шкалы и показателей оценки результатов учебной деятельности обучающихся в учреждениях среднего специального образования (постановление Министерства образования Республики Беларусь от 29.03.2004).

ТРЕБОВАНИЯ К ПРАКТИЧЕСКОМУ ВЛАДЕНИЮ ВИДАМИ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ

Восприятие и понимание речи на слух

Развитие навыков и умений смыслового восприятия устной иноязычной речи в ситуациях профессионального общения : выделять основную информацию в воспринимаемом на слух тексте профессионального характера; относительно полно принимать речь собеседника в ситуациях профессионального общения.

Говорение

Диалогическая речь

Овладение тактикой построения диалога в соответствии с коммуникативной задачей, речевыми намерениями собеседника с учетом конкретных условий профессионально ориентированного общения с соблюдением норм речевого этикета, принятых в стране изучаемого языка.

Развитие умений участвовать в беседе, запрашивать и обмениваться информацией, высказывать и аргументировать свою точку зрения; брать на себя инициативу в разговоре; вносить пояснения, дополнения; выражать эмоции различного характера.

Монологическая речь

Построение устного монологического высказывания в соответствии с коммуникативной задачей.

Развитие умений делать общение, содержащие наиболее важную информацию по теме / проблеме профессионального характера; кратко передавать содержание полученной информации; рассуждать о фактах / событиях; делать выводы, оценивать факты.

Чтение

Совершенствование всех видов чтения на основе текстов профессионального характера. Учащиеся должны понимать тексты профессионального характера с разной полнотой, точностью и глубиной проникновения в их содержание в зависимости от вида чтения:

ознакомительное чтение – понимать основное содержание несложных текстов профессионального характера;

изучающее чтение – полно и точно понимать содержание несложных текстов профессионального характера;

просмотровое / поисковое чтение – извлекать необходимую (значимую) информацию из текстов профессионального характера.

При этом учащиеся овладевают умениями извлекать необходимую информацию, перерабатывать ее, работая с такими текстовыми материалами, как:

Тексты профессиональной направленности, в том числе руководства по эксплуатации, монтажу, ремонту, технические инструкции, технологические карты и т. п.;

надписи на ярлыках, этикетках, упаковках и т.д.

Учащиеся овладевают умениями понимать текстовые материалы:

прибегая (не прибегая) к использованию специального словаря;

используя иллюстрации, языковую догадку;

принимая во внимание сходство терминов в разных языках.

Совершенствование умения пользоваться языковой и контекстуальной догадкой при чтении текстов профессионального характера: прогнозировать содержание текста по заголовку, началу; использовать текстовые опоры – подзаголовки, таблицы, графики, шрифтовые выделения, комментарии, сноски и т.п.

Письменная речь

Конструирование письменного текста в соответствии с коммуникативной задачей.

Развитие умений сообщать сведения о своей организации в форме, принятой в стране изучаемого языка; составлять и оформлять тексты рекламных объявлений, деловых писем профессионального характера; заполнять типовые формуляры;

фиксировать необходимую информацию из прочитанного / прослушанного в ситуациях профессионального иноязычного общения.

ЯЗЫКОВОЙ МАТЕРИАЛ

Орфография

Совершенствование орфографических навыков применительно к языковому материалу тем программы.

Фонетика

Совершенствование слухо-произносительных и ритмико-интонационных навыков.

Лексика

Расширение продуктивного и рецептивного лексического минимума за счет лексических средств, обслуживающих ситуаций профессионального речевого этикета, отражающих особенности культуры страны изучаемого языка.

Накопление и расширение потенциального словаря за счет овладения словообразовательными моделями, интернациональной лексикой.

Грамматика

Совершенствование грамматических навыков.

Расширение активного и рецептивного грамматического минимума за счет грамматических средств, обслуживающих ситуации профессионального общения.

Грамматический материал:

категории числа существительного;
 степени сравнения прилагательных и наречий;
 глагол; видимо-временные формы глагола; пассивный, активный залог;
 наклонение глагола;
 модальные глаголы;
 прямая и косвенная речь;
 словообразование.

ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН

| Раздел, тема | Количество учебных часов |
|--|--------------------------------|
| Введение | 1 |
| Раздел 1. Вводно-коррективный курс | 3 |
| 1.1 Лексико-фонетический и орфографический материал | |
| Раздел 2. Основной курс | |
| 2.1 Компетенции специалиста | 16 |
| 2.2 Профессиональное самоопределение личности | 2 |
| 2.3 Оборудование, инструменты, приспособление и материалы (сырье) | 10 |
| 2.4 Производственные процессы и технологии | 5 |
| <i>Обязательная контрольная работа</i> | 1 |
| 2.5 Ресурсосберегающие технологии. Экологическая безопасность производственных процессов | 2 |
| Итого | 40 |

ОБЩИЕ МЕТОДИЧЕСКИЕ РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИЗУЧЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ И ВЫПОЛНЕНИЮ ДОМАШНЕЙ КОНТРОЛЬНОЙ РАБОТЫ

Основной формой изучения учебной дисциплины «Иностранный язык (проф.лексика)» является самостоятельная работа учащихся над учебниками и учебными пособиями. Учебным планом предусмотрены установочное и обзорное занятие. Установочное занятие проводится перед изучением дисциплины с целью ознакомления учащихся с ее содержанием и методикой ее дальнейшего изучения. Обзорные занятия проводятся в период лабораторно-экзаменационной сессии после самостоятельного изучения учащимися дисциплины, с целью помочь систематизировать знания, полученные в процессе изучения, и ответить на возникшие при этом вопросы.

Домашнюю контрольную работу следует выполнять строго в соответствии с установленным вариантом.

Задания, выполненные не по своему варианту, не засчитываются и возвращаются учащемуся.

Контрольная работа выполняется в соответствии с требованиями Стандарта организации СТО БГПК 001-2011.

Общие требования к текстовым документам:

Титульный лист является первым листом контрольной работы и оформляется в соответствии с приложением Д – для домашней контрольной работы данного стандарта. (В скобках на примерах выполнения указан размер шрифта). Тестовую часть контрольной работы выполняют любым из следующих способов:

- машинописным по ГОСТ 2.106: текст печатается на одной стороне листа через 1 интервал, шрифт Times New Roman, размер 14, выравнивание по ширине, отступ 1,25;

- рукописным чертежным шрифтом по ГОСТ 2.304. Следует писать четко.

Таблица для выбора варианта контрольной работы

| Последняя цифра номера зачетной книжки | | | | | | | | | | | |
|--|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|
| Предпоследняя цифра номера зачетной книжки | | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 |
| | 0 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | 1 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| | 2 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| | 3 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | 4 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| | 5 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| | 6 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |
| | 7 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 | 16 | 17 | 18 | 19 | 20 |
| | 8 | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 | 26 | 27 | 28 | 29 | 30 |
| | 9 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 |

ВАРИАНТ I.

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

begonnen, riet, studiert, kam, gewann, bringt, fährt, gedacht, gekauft, wohnst, schreibt, konnte, weiß, traf, angefangen, war, suchte, gerufen.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Ich habe keine Möglichkeit, ... (in diesem Jahr nach Süden fahren).
2. Leider hatte ich keine Zeit, ... (dich anrufen).
3. Er ging in den Computerclub... (seiner Freundin eine E-Mail schicken).
4. Mein Freund hat beschlossen ... (an der Ingenieur fakultät studieren).
5. Alexander muss ... (einen Referat über Widerstandsfähigkeit der Metalle vorbereiten).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Er ist zur Konferenz eingeladen, ... (den Vortrag über den Datenschutz in Europa halten).
2. Man kann nicht hohe Leistungen erreichen, ... (regelmäßig trainieren).
3. ... (die Leitfähigkeit der Metalle senken), muss man sie erwärmen.
4. Er ging an die technische Universität, ... (wie seine Eltern Medizin studieren).
5. Mein Freund legte die Prüfung sehr gut ab, ... (Konsultation besuchen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. An allen Universitäten werden Fremdsprachen erlernt.
2. Das periodische System der Elemente wurde von Mendelejew entdeckt.
3. Die Stadtteile werden durch eine U-Bahnlinie verbinden werden.
4. Ich werde diese Arbeit auf eine Diskette speichern.
5. Morgen wird eine Disco veranstaltet.
6. Er ist Arzt geworden.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Die Gruppe wurde von dem Reiseführer begrüßt und Reiseroute informiert.
2. Diese Blumen hat ihr Freund geschenkt.

3. Die Temperatur wird von uns gemessen.
- 4- Die Mitarbeiter haben diese Frage sehr lange besprochen.
5. Dieses Spiel wurde von belorussischen Eishockeyspieler gewonnen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, wie, falls. (Например, 1-ob,2-als.):

1. Am besten lernt man Sprache sprechen, ... man sich viel mit den Leuten unterhält.
2. Ich weiß nicht genau, ... der Widerstand des Kupfers größer als der des Silbers ist.
3. ... du mich in der Uni nicht findest, ruf mich an.
4. Der Lektor erzählte, ... die elektrische Maschine arbeitet.
5. ... Deutschland eine Monarchie war, hatte es einen Kaiser.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Alle lernen die Straßenverkehrsordnung. Sie wollen die Führerscheinprüfung ablegen (wenn).
2. Du kommst früher. Warte auf mich (Falls).
3. Ich weiß. Albert Einstein war Nobelpreisträger (dass).
4. Der Lektor fragte uns. Wir verstanden das Gesetz der Erhaltung der Energie verstanden (ob).
5. Die Wissenschaftler machen vieles. Die Folgen der radioaktiven Bestrahlung wurden beseitigt (damit).

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Im Sommer war Juri an der See, jetzt erinnert er sich oft daran.
2. Womit fährst du gewöhnlich in die Universität
3. Wie lange wartest du auf den Bus Ich warte darauf schon 15 Minuten.
4. Worüber unterhaltet ihr euch so lebhaft
5. Dein Brief kam gestern an, ich freue mich darüber und danke dir dafür.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Der Student hat das Referat rechtzeitig geschrieben.
2. Vor dem Beginn der Arbeit hatte der Laborant die Apparatur zu kontrollieren.
3. Der Kohlenstoff ist das wichtigste Element der chemischen Industrie.
4. Die Elektroenergie ist leicht auf weite Entfernungen zu übertragen.
5. In unserer Stadt sind viele neue Häuser entstanden.

X. Прочтите текст, переведите письменно 1 и 2 абзацы. Ответьте на вопросы:

VON DEM ENTWURF BIS ZUM ERZEUGNIS

Jedes Erzeugnis ist das Resultat der menschlichen Tätigkeit. Es verläuft einen langen Weg vom Entwurf bis zur Herstellung. Zu den Erzeugnissen zählt man nicht nur einfache oder komplizierte Gegenstände, sondern auch Geräte, Einrichtungen, Anlagen und Maschinen. Der Mensch verwendet im Produktionsprozess immer mehr die Maschinen und Maschinenkomplexe. Zahlreiche Maschinenfabriken stehen ihm zur Verfügung.

Was ist eine Maschinenfabrik? Eine Maschinenfabrik ist ein System von Maschinen zur Erzeugung von Maschinen. Bevor die Fabrik mit der Herstellung einer Maschine beginnt, bekommt sie eine Bestellung. Die Bestellsabteilung nimmt diese Bestellung an und bearbeitet sie. Diese Abteilung setzt die Fristen für die Herstellung der einzelnen Maschinenelemente fest. Dann kommen die Bestellpapiere zum Hauptkonstrukteur der Fabrik.

In der Konstruktionsabteilung fertigen die Mitarbeiter die Zeichnungen der zukünftigen Maschine an. Jetzt kommen die Zeichnungen in die Technologieabteilung. In dieser Abteilung stellt man Technologie für die Herstellung der Maschinenelemente und ihrer Montage zusammen. Unter dem Wort «Technologie» verstehen wir in diesem Fall die ausführlichen Beschreibungen aller Arbeitsvorgänge. Außerdem konstruiert man in dieser Abteilung die notwendigen Vorrichtungen und das Schneidwerkzeug.

Aus der Technologieabteilung gelangt die gesamte Dokumentation in die Versorgungsabteilung und die verschiedenen Werkabteilungen. Die Versorgungsabteilung versorgt die Werkabteilungen mit allen nötigen Werkstoffen. Diese Werkstoffe gelangen zunächst in die Beschaffungsabteilungen für die Herstellung der Werkzeuge. In der Gießerei zum Beispiel fertigt man die Gusswerkstücke, in der Schmiedepressabteilung stanzt und schmiedet man die Werkstücke.

Aus den Beschaffungsabteilungen gelangen die Werkstücke in die Montageabteilung. In dieser Abteilung bekommen die Werkstücke ihre endgültige Form, hier montiert man die einzelnen Bauelemente und die ganze Maschine. Die fertigen Maschinen färbt man, verpackt man und bewahrt man im Fabriklager auf.

Ответьте на вопросы к тексту:

1. Was ist Erzeugnis?
2. Was ist eine Maschinenfabrik?
3. Welche Abteilungen gibt es in der Fabrik?
4. In welcher Abteilung fertigt man die Zeichnungen für die Maschine?
5. Wo stellt man die Werkzeuge her?
6. Was steht im Lager?

ВАРИАНТ II.

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

wurde, kann, wusste, gerufen, gestiegen, studierte, gab, genossen, nehme, nennt, kam, kannte, geblieben, aufgestanden, darf, bot, isst, versprochen.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Ich habe heute keine Lust, ... (in die Disko gehen).
2. Leider hatte ich keine Zeit, ... (eine E-Mail dir schicken).
3. Er ging aufs Stadion ... (Fußball spielen).
4. Alexander muss ... (einen Referat über Entwicklung der Elektronikindustrie vorbereiten).
5. Mein Freund hat beschlossen, ... (Technologie des Maschinenbaues studieren).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Treibe lieber mehr Sport, ... (ununterbrochen rauchen).
2. Ingenieure müssen neue Technologien schaffen, ... (Probleme des Umweltschutzes lösen).
3. ... (die Leitfähigkeit der Metalle senken), muss man sie erwärmen.
4. Er legte die Prüfung sehr gut ab, ... (Konsultation besuchen).
5. ... (eine Zigarette rauchen), trinke lieber eine Tasse Kaffee!

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Von den Studenten unserer Gruppe werden Englisch und Deutsch erlernt.
2. Ich möchte wissen, ob mein Auto schon repariert worden ist.
3. Von der Sekretärin wurde ein gutes Hotelzimmer bestellt,
4. Ich werde diesen Text auf eine Diskette speichern.
5. Hier wird Deutsch gesprochen.
6. Es ist sehr kalt geworden.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Das Deutsche Museum in München wurde von Werner Siemens gegründet.
2. Gesetz von der Erhaltung der Masse hat Lomonosow entdeckt.
3. Wir messen die Temperatur.

4. Der Bundeskanzler wird in Deutschland vom Bundespräsident ernannt.
5. Der Text wurde von den Studenten schnell übersetzt.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, wo, falls. (Например, 1-ob,2-als.):

1. Es ist bekannt, ... Siemens zu den Elektronikriesen der Welt gehört.
2. ... man einen Gebrauchtwagen kauft, prüft man in der ersten Linie den Motor, die Kupplung und die Bremse.
3. Die Verkehrsvorschriften werden immer strenger, ... nicht so viele Unfälle passieren.
4. Man baut die Wärmekraftwerke dort, ... es Kohle und Torf gibt.
5. ... die elektrischen Geräte und Maschinen unter Strom stehen, darf man sie nicht reparieren.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Er hatte die Universität absolviert. Er arbeitete als Ökonom (Als).
2. Die Wissenschaftler machen vieles. Die Folgen der radioaktiven Bestrahlung wurden beseitigt (damit).
3. Ich nehme dein Geschenk. Ich denke an dich (wenn).
4. Ich habe vor kurzem erfahren. Hamburg, ist die zweitgrößte Stadt der BRD (dass).
5. Mein Auto geht nicht, Ich habe den Motor, die Kupplung und den Tank geprüft (obwohl).

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Worüber unterhaltet ihr euch so lebhaft
2. Dein Brief kam gestern an, ich freue mich darüber und danke dir dafür.
3. Hier gibt es einen Fluss, dahinter ist ein Wald.
4. Woran müssen wir noch in diesem Semester in der Physik arbeiten?
5. Da steht ein Haus, darauf ist eine neue Fernsehantenne.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Wir haben dieses neue Projekt besprochen.
2. Mein Freund hatte Möglichkeit, seinen Urlaub am Meer zu verbringen.
3. Die Kernwaffenversuche sind für immer zu verbieten.
4. Ich habe das heute zu erfüllen.
5. Durch die Verbesserung der Technologie sind gute Ergebnisse erreicht

X. Прочтите текст, переведите письменно 2 и 3 абзацы. Ответьте на вопросы.

TECHNOLOGIE ALS TEILGEBIET DER TECHNISCHEN WISSENSCHAFTEN

Das Wort «Technologie» kommt aus dem Griechischen und bedeutet «die Lehre von der Kunstfertigkeit in der Produktion». Technologie ist die Bezeichnung für ein Teilgebiet der technischen Wissenschaften. Das Ziel der Technologie ist die Nutzung der Erkenntnisse der Naturwissenschaften für die Herstellungstechnik. Heute versteht man unter Technologie folgendes.

Technologie ist die Wissenschaft von den naturwissenschaftlich-technischen Gesetzmäßigkeiten. Sie befasst sich mit dem Produktionsprozess. Als Gegenstand der Technologie sind die Arbeitsmittel und Verfahren zur Gewinnung der Rohstoffe sowie deren Weiterverarbeitung zu Werkstoffen, Halbfabrikaten und Fertigerzeugnissen.

Man gliedert Technologie in chemische und mechanische Technologie. Die chemische Technologie ist die Wissenschaft von den Produktionsveränderungen der Arbeitsgegenstände durch chemische Vorgänge. Die mechanische Technologie ist die Wissenschaft von den Produktionsveränderungen der Arbeitsgegenstände durch physikalische Vorgänge.

Eine scharfe Einteilung ist nicht immer möglich. Oft verläuft ein Fertigungsvorgang teils mechanisch, teils chemisch. Der Maschinenbau ist ein besonderer Teil der mechanischen Produktion. Er bildet die technischen Grundlagen der gesamten Industrie. In allen Produktionszweigen fast ausnahmslos verwendet man Maschinen oder mechanische Vorrichtungen. In der mechanischen Produktion verformt man das Material auf mechanischen Wegen, d.h. durch Einwirkung von Kräften, zum Beispiel durch Druck, Stoß, Schlag oder durch Reibung. Dazu sind verschiedene Bearbeitungsverfahren notwendig: Drehen, Stanzen, Hobeln, Pressen und viele andere. Von diesen Vorgängen ausgehend unterscheidet man verschiedene Arten von Werkbänken.

Die Technologie des Maschinenbaus ist die Lehre über die Fertigung der Maschinen der entsprechenden Qualität bei niedrigem Stoffverbrauch, Selbstkosten und hoher Arbeitsproduktivität. Heute basiert sich die Fertigung der komplizierten Maschinen auf der Verwendung der modernen Präzisionswerkzeugmaschinen, automatischen Fließlinien, neuesten Arten von Schneidwerkzeugen. Die Werkzeugmaschinenbau ist der wichtigste Zweig des Maschinenbaus. Die Werkzeugmaschinen-Automaten, Werkzeugmaschinen mit Programmsteuerung führen die ganze komplizierte Bearbeitung, die Kontrolle und andere technologische Arbeitsgänge bei der Herstellung verschiedener Teile aus. Die Technologie des Maschinenbaus bietet das größte Wirkungsfeld auf allen Gebieten des Maschinenbaus.

Ответьте на вопросы к тексту:

1. Was bedeutet das Wort «Technologie»?

2. Was bezeichnet die Technologie?
3. Wie gliedert sich die Technologie?
4. Was ist Gegenstand der chemischen Technologie?
5. Womit befasst sich die mechanische Technologie?
6. In welchen Zweigen verwendet man Maschinen?

ВАРИАНТ III.

1. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

studierte, kann, bist, geworden, wohnst, mag, muss, vergisst, weiß, versprochen, genoss, bekam, geht, aufgestanden, gab, war, darf, gewann.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Ich habe keinen Wunsch, ... (sie noch einmal treffen).
2. Leider hatte ich keine Zeit ...(diese Information für dich scannen).
3. Er ging zur Post, ... (eine Glückwunschkarte absenden).
4. Alexander muss...(einen Referat über Heinrich Hertz und seine Versuche über die elektromagnetischen Welle vorbereiten).
5. Mein Bruder" hat beschlossen, ...(Mechanikingenieur oder Chemieingenieur werden).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Er ging in den Computerclub, ... (seiner Freundin eine E-Mail schicken).
2. ... (eine Zigarette rauchen), trinke lieber eine Tasse Kaffee!
3. Der Student beantwortete alle Fragen, ... (lange nachdenken).
4. Die Ingenieure müssen neue Technologien schaffen, ... (Probleme des Umweltschutzes lösen).
5. Er ging an die technische Universität, ... (wie sein Zwillingruder Sportkarriere machen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму. (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Von den Studenten aller Fakultäten wird eine Fremdsprache erlernt.
2. Drahtlose Telegraphie wurde von Alexander Popow entdeckt.
3. Wir werden via Internet verkehren und telefonieren.
4. Er ist im vorigen Jahr in die Armee einberufen worden.

5. Es ist sehr dunkel geworden.
6. Hier wird Englisch gesprochen.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Die Berliner Akademie der Wissenschaft wurde von Gottfried Leibniz gegründet.
2. Diesen Brief hat mein Freund aus Wien geschrieben.
3. Die Temperatur wird von uns gemessen.
4. Die Mitarbeiter haben diese Frage sehr lange besprochen.
5. Dieses Spiel wurde von belorussischen Eishockeyspieler gewonnen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, da, falls. (Например, 1-ob, 2-als.):

1. Der Ausländer schwieg fast den ganzen Abend, ... er noch nicht frei russisch sprechen kann.
2. Es ist bekannt, ... Siemens zu den Elektronikriesen der Welt gehört.
3. Ich weiß nicht genau,...der Widerstand des Kupfers größer als der des Silbers ist. ... du mich brauchst, rufe mich sofort an.
4. ... der Energiebedarf stark angestiegen ist, sucht die Menschheit nach neuen Energiequellen.
5. ... die elektrischen Geräte und Maschinen unter Strom stehen, darf man sie nicht reparieren

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Ich habe vor kurzem erfahren. Hamburg, ist die zweitgrößte Stadt der BRD (dass).
2. Rufe mich an. Du fährst nach Minsk (bevor).
3. Mein Auto geht nicht, Ich habe den Motor, die Kupplung und den Tank geprüft (obwohl).
4. Der Arbeiter trägt eine Schutzmaske. Sein Beruf ist gefährlich. (weil)
5. Ich rufe einen Mechaniker. Er repariert meinen Fernseher.(damit)

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Worüber handelt es sich in diesem Film
2. Daran kann ich mich jetzt nicht erinnern.
3. Hier gibt es einen Fluss und eine See, dazwischen liegt ein Park
4. Womit fährst du gewöhnlich in die Universität
5. Wie lange wartest du auf den Bus Ich warte darauf schon 15 Minuten.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Der Student hat die Konzentration der Säure richtig bestimmt.
2. Der weiche Stahl ist leicht zu bearbeiten.
3. Er hatte den Text gestern zu übersetzen.
4. Sie sind nicht in der Lage, dieses Problem zu lösen.
5. Die Temperatur war konstant gehalten.

X. Прочтите текст, переведите письменно 1 и 2 абзацы. Ответьте на вопросы.

SPANLOSES FERTIGEN SPART MATERIAL UND ZEIT

In hochentwickelten Industrieländern wird jede zweite Tonne Walzstahl spanlos weiterverarbeitet, d.h. umgeformt. Wichtige Verfahren der Umformtechnik sind das Schmieden, das Walzen, das Pressen. Vieles deutet darauf hin, dass die Umformtechnik künftig noch mehr angewandt wird. Durch ihre Anwendung können sowohl Material als auch Arbeitszeit gespart und darüber hinaus noch die Gebrauchswerteigenschaften der Werkstücke erhöht werden. Im Gegensatz zu den Verfahren der spanabhebenden Formung, z. B. Drehen oder Schleifen, gehen die spanlosen Umformvorgänge rasch vor sich. Die spanlosen Umformvorgänge weisen keinen oder nur geringen Werkstoffverlust auf und sparen auch weitgehend Bearbeitungszugaben von Material, weil sich die umgeformten Werkstücke wesentlich an die Fertigform annähern.

Bei Umformmaschinen, die Werkstücke mit einer Endform auswerfen, die geforderten Fertigform entspricht, werden diese Vorzüge genutzt. Durch einen einzigen Arbeitsgang - oder an nur einer Maschine - erhält das Teil die Konturen, die die Zeichnung vorschreibt. Die ideale Übereinstimmung von Endform (nach dem Umformen) und Fertigform hängt nicht nur von den Maschinenkonstrukteuren, sondern ebenso von den Konstrukteuren der herzustellenden Erzeugnisse ab. Die Forderung, dass Material und Konturen umformfreundlich sind, kann nicht immer restlos erfüllt werden. In vielen Fällen reicht eine Maschine zur Bearbeitung nicht aus. Das Material muss dann eine Fertigungslinie durchlaufen.

Solche Fertigungslinien entsprechen dem Trend im Handel mit Werkzeugmaschinen überhaupt. Ein großer Teil aller in der Welt produzierten Maschinen wird heute nicht mehr nach dem Katalog verkauft. Der Kunde kann individuelle Wünsche äußern und bekommt Verfahren, Werkzeug und Maschine vertragsgerecht geliefert.

Ответьте на вопросы к тексту:

1. Welche moderne Fertigungsart wird künftig noch mehr angewendet werden?
2. Warum gewinnt die Umformtechnik an Bedeutung?

3. Welche Vorzüge haben die Verfahren des spanlosen Umformens?
4. Was wird in der Zukunft vorgeschrieben?
5. Von wem hängt die ideale Übereinstimmung von Endform und Fertigform ab?
6. Worin zeigt sich eine weitere Entwicklungslinie der Umformtechnik?

ВАРИАНТ IV

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

gerufen, darf, nehme, kannte, aufgestanden, war, vergisst, geworden, studierte, bekam, wohnst, fährt, weiß, tut, schläft, getragen, will, kommt.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Wir gehen ... (uns den neuen Film ansehen).
2. Es ist wichtig, ... (in diesem Jahr an der wissenschaftlichen Konferenz teilnehmen).
3. Dieses Werk hat die Aufgabe, ... (unser Land mit Landmaschinen versorgen)
4. Roman muss ... (einen Referat über Typen der Maschinenbauproduktion vorbereiten).
5. Ich habe meinem Freund empfohlen, ... (eine Ingenieurfachrichtung wählen).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Der Journalist hat viele Fotos gemacht und schreibt einen Artikel, ... (über dieses Land erzählen).
2. Man kann eine Fremdsprache nicht beherrschen, ... (systematisch studieren).
3. Man benutzt das Amperemeter, ... (den elektrischen Strom messen).
4. Er ging an die technische Universität, ... (wie sein Zwillingruder Sportkarriere machen).
5. Viele Ingenieure und Techniker studieren an der Hochschule, ... (ihre Arbeit im Betrieb unterbrechen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму. (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Diese Turbine wurde von der Brigade hergestellt.
2. Durch Verwendung der Maschinen wird die Arbeit leichter.
3. Metalle werden als Leiter bezeichnet.
4. die Temperatur wird von uns gemessen.
5. Diese Aufgabe wird schnell gelöst worden.

6. Hier werden unsere Studenten in viele Fachrichtungen studieren.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Dieses Fußballspiel wurde von Sportlern aus Brest gewonnen.
2. Er hat mich in der Mathematik sehr streng geprüft.
3. Die Berliner Akademie der Wissenschaft wurde von Gottfried Leibniz gegründet.
4. Diesen Brief hat mein Freund aus Wien geschrieben.
5. Die Temperatur wird von uns gemessen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, wo, falls. (Например, 1 - ob, 2 - als.):

1. Er sagt, ... er diese Arbeit schon beendet hat.
2. Man baut die Wärmekraftwerk dort, ... es Kohle und Torf gibt.
3. Der Lektor fragt uns, ... wie das Gesetz der Erhaltung der Energie verstanden.
4. Man muss die Technologien ändern, ... die Selbstkosten von Erzeugnissen nicht so hoch sind.
5. ... wir Atomenergie ausnutzen, sparen wir Kohle, Erdöl, Erdgas und andere Brennstoffe.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Der Arbeiter trägt eine Schutzmaske. Sein Beruf ist gefährlich (weil).
2. Ich rufe einen Mechaniker. Er repariert meinen Fernseher (damit).
3. Drei Tage lang hatten wir das Great geprüft. Wir fanden den Fehler (bis).
4. Ich habe vor kurzem erfahren. Hamburg, ist die zweitgrößte Stadt der BRD (dass).
5. Rufe mich an. Du fährst nach Minsk (bevor).
6. Mein Auto geht nicht, Ich habe den Motor, die Kupplung und den Tank geprüft (obwohl).

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Wer hat dir das gesagt, ich habe davon nichts gehört.
2. Woran müssen wir noch in diesem Semester in der Physik arbeiten?
3. Da steht ein Haus, darauf ist eine neue Fernsehantenne.
4. Worüber unterhaltet ihr euch so lebhaft
5. Hier gibt es einen Fluss, dahinter ist ein Wald.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Die Röntgenstrahlen sind für den Menschen unsichtbar.
2. Dieses Material ist leicht zu bearbeiten.
3. Wir haben dieses neue Projekt zu besprechen.
4. Der Student hat einen interessanten Referat über den Nobelpreis geschrieben.
5. In diesen Maschinenteil sind innere Fehler festgestellt worden.

X. Прочтите текст, переведите письменно 1 и 2 абзацы. Ответьте на вопросы.

SPANABHEBENDE FORMEN

Im Maschinenbau gibt es verschiedene Metallbearbeitungsverfahren. Die spanabhebenden Verfahren werden zum Bearbeiten von Werkstücken eingesetzt, die in Maschinen verschiedener Art eingebaut werden. Zu den Arbeitsverfahren der spanabhebenden Bearbeitung gehören Drehen, Bohren; Hobeln, Stossen, Fräsen, Schleifen. Die Spanabnahme erfolgt mit Werkzeugen, die geometrisch bestimmte oder geometrisch unbestimmte Schneiden haben. Die Schneide ist keilförmig und härter als der zu bearbeitende Werkstoff.

Jeder spanabhebenden Bearbeitung geht eine spanlose Formung voraus. Durch die spanlose Formung wird das Ausgangsmaterial für die spanabhebende Weiterverarbeitung geschaffen. Dieses Ausgangsmaterial wird in Form von Halbzeugfabrikaten als Rohteile wie Blechen, Stangen, Rohren oder wie Schmiede-, Press- oder Stanzteile an die Werkstätten für die spanabhebende Bearbeitung geliefert. Die spanabhebende Bearbeitung ist eine Fertigbearbeitung. In der Herstellung von Maschinenteile werden zur Zeit nicht nur spanabhebende als auch spanlose Formungen eingesetzt.

Die Maschinenbauer stellen hohe Anforderungen an Werkzeug-, Geräte- und Maschinenbau. Diese Anforderungen verlangen die höchste Präzision der Einzelteile und Oberflächengüte. Bei der Produktion von feinsten Präzisionsmechanismen wird die spanabhebende Bearbeitung vorgenommen. Bei dieser Bearbeitung werden große Fertigungsgenauigkeiten und hohe Oberflächengüte der Teile erreicht. Im Maschinenbau sollen folgende Faktoren| für die Anwendung der spanabhebenden Bearbeitung berücksichtigt werden:

1. hohe Anforderungen an die Genauigkeit der herzustellenden Teile;
2. die Werkstoffeigenschaften;
3. Produktionskosten;
4. die vorhandenen Einrichtungen.

Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wozu werden die spanabhebenden Verfahren eingesetzt?
2. Welche Verfahren gehören zur spanabhebenden Bearbeitung?
3. In welcher Form wird das Ausgangsmaterial an die Werkstätten geliefert?
4. Welche Formungen werden bei der Herstellung von Maschinenteile eingesetzt?
5. Welche Faktoren sollen bei der spanabhebenden Bearbeitung berücksichtigt werden?

ВАРИАНТ V

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

schreibt, war, wohnst, will, sollte, fährt, studiert, geworden, gerufen, spricht, trägt, vorgeschlagen, aufgestanden, genoss, liegt, arbeitete, vergisst, gedacht.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Wir haben beschlossen, ... (am Wochenende zu unseren Freunden fahren).
2. Er kann selbst ... (diese schwere Aufgabe im technischen Zeichnen erfüllen).
3. Es ist interessant, ... (deine Erklärung hören).
4. Unser Werk hat noch keine Möglichkeit, ... (elektronische Rechenmaschine für alle Werkhallen bekommen).
5. Er ging in den Computerclub ... (Information für seinen Bericht über Kunststoffe im Internet suchen).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Der Student beantwortete alle Fragen, ... (lange nachdenken).
2. Die ganze fortschrittliche Menschheit führt einen unermüdlichen Kampf, ... (den Frieden sichern).
3. Viele Ingenieure und Techniker studieren an der Hochschule, ... (ihre Arbeit im Betrieb unterbrechen).
4. Man benutzt das Amperemeter, ... (den elektrischen Strom messen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму. (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Er wurde durch ein Geräusch geweckt.
2. den neuen Plan wird man morgen in der Versammlung besprechen.
3. Der elektrische Strom wird aus Wasser-, Sonnen- und Atomenergie gewonnen.
4. Er ist Fachmann auf dem Gebiet der Informationsschaltungen geworden.
5. In diesem Sommer war mein Wunsch endlich erfüllt worden.
6. Die Körperliche Arbeit ist durch Maschinenautomaten ersetzt worden.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Diese Turbine wurde von der Brigade hergestellt.
2. Diesen Gedanken hat der Leiter mehrmals wiederholt.

3. Der Student hat das Referat gut geschrieben.
4. Ich wurde durch ein Geräusch geweckt.
5. Mathematische Grundlagen für die weitere Entwicklung der Physik und Astronomie wurden von Gottfried Leibniz geschaffen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, falls, da, wo. (Например, 1 - ob, 2 - als.):

1. ... der Energiebedarf stark angestiegen ist, sucht die Menschheit nach neuen Energiequellen.
2. Man baut die Wärmekraftwerk dort, ... es Kohle und Torf gibt.
3. Der Lektor fragt uns, ... wie das Gesetz der Erhaltung der Energie verstanden.
4. ... wir Atomenergie ausnutzen, sparen wir Kohle, Erdöl, Erdgas und andere Brennstoffe.
5. Es ist bekannt, ... Siemens zu den Elektronikriesen der Welt gehört.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Er hatte die Mittelschule beendet. Er ging auf die Universität. (Nachdem)
2. Ich buche für dich einen Flug. Du kannst rechtzeitig nach Minsk zurückkehren.(damit)
3. Professor Röntgen ist berühmt. Er hat Röntgenstrahlen entdeckt.(weil)
4. Der Stoff besitzt freie Elektronen. Man nennt ihn einen elektrischen Leiter.(Wenn)
5. Er sagte. Es war sein Lieblingsfach an der Universität wegen interessanten Lektor.(dass)

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Er kann das machen, wir haben ihn davon überzeugt.
2. Wozu gratuliert ihr alle diese Studentin?
3. Wir wohnen in einem schönen Haus, davor ist ein Garten, dahinter ist eine Wiese.
4. Woran müssen wir noch in diesem Semester in der Physik arbeiten?
5. Da steht ein Haus, darauf ist eine neue Fernsehantenne.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Ich habe heute keine Zeit, diese Arbeit heute zu machen.
2. Diese Strahlen sind in der Technik und in der Medizin zu verwenden.
3. Er hat diese schwere Prüfung gut abgelegt.
4. Wir hatten den Ablauf der chemischen Reaktionen zu verfolgen.

5. Es ist wichtig, bei der Lösung der technischen Probleme mathematische Methoden anzuwenden.

X. Прочтите текст, переведите письменно 1 и 2 абзацы. Ответьте на вопросы.

SCHWEIßEN. BEGRIFFBESTIMMUNG

Das Schweißen ist das Verbindungsverfahren, dem gegenwärtig allergrößte Bedeutung zukommt. Die Bedeutung des Schweißens wird in der Zukunft noch mehr steigen, da man mit ihm in vielen Fällen spanlose Bearbeitungsverfahren, wie Gießen und Schmieden ersetzen kann, wenn Zeit und Werkstoff eingespart werden sollen. Jedes Material, das wir schweißen wollen, ist aus Atomen aufgebaut, die sich mit bestimmten Kräften wechselseitig binden und den inneren Werkstoffzusammenhang gewährleisten.

Beabsichtigen wir, diese Kräfte zur Vereinigung zweier Metallteile zu nutzen, dann müssen alle Atome über gesamten Bereich der zu vereinigenden Flächen genähert werden. Das gelingt mit hohem Druck bei Temperaturen des Metalls, die nicht weit unter seinem Schmelzpunkt liegen. Nur bei diesen Temperaturen ist das Metall so plastisch, dass beide Teile förmlich ineinander fließen und sich die notwendigen Atomabstände einstellen.

Das Ineinanderfließen lässt sich schließlich auch ohne Druck erreichen, wenn die Metallteile ineinander schmelzen oder von einem schmelzflüssigen gleichartigen Bindeglied, dem Zusatzwerkstoff angeschmolzen werden.

Da man Wärme benötigt, ordnet man das Schweißen dem thermischen Verbinden zu. Bei günstig gelagerten Werkstoffeigenschaften aber, z.B. bei Aluminium und Kupfer, kann ein Ineinanderfließen und Verschweißen mit sehr hohen Drücken auch ohne Wärme erreicht werden. Metallschweißen ist also ein Vereinigen metallischer Werkstoffe unter Anwendung von Wärme oder von Druck, oder von beiden, und zwar mit oder ohne Zusetzen von artgleichen Werkstoff (Zusatzwerkstoff) mit gleichem oder fast gleichem Schmelzbereich.

Demzufolge unterscheiden wir Schmelz- und Pressschweißverfahren. Der Hinweis auf den gleichen oder fast gleichen Schmelzbereich des Zusatzwerkstoffes gibt die Abgrenzung gegenüber dem Löten, das mit niedriger schmelzenden Zusatzwerkstoffen (Löten) arbeitet.

Ответьте на следующие вопросы к тексту:

1. Was ist das Schweißen ?
2. Woraus ist jedes Material aufgebaut?
3. Mit welchem Druck gelingt die Vereinigung zweier Metalle?
4. Bei welchen Temperaturen ist Metall plastisch?
5. Kann man das Ineinanderfließen bei Aluminium ohne Wärme erreichen?
6. Welche Schweißarten unterscheidet man?

ВАРИАНТ 6

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

gerufen, spricht, trägt, vorgeschlagen, aufgestanden, genoss, liegt, arbeitete, vergisst, schreibt, war, wohnst, will, sollte, fährt, studiert, geworden, gedacht.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

- 1 Wir haben beschlossen, ... (am Wochenende zu unseren Freunden fahren).
- 2 Er kann selbst ... (diese schwere Aufgabe im technischen Zeichnen erfüllen).
- 3 Es ist interessant, ... (deine Erklärung hören).
- 4 Unser Werk hat noch keine Möglichkeit, ... (elektronische Rechenmaschine für alle Werkhallen bekommen).
- 5 Er ging in den Computerclub ... (Information für seinen Bericht über Kunststoffe im Internet suchen).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

- 1 Der Student beantwortete alle Fragen, ... (lange nachdenken).
- 2 Die ganze fortschrittliche Menschheit führt einen unermüdlichen Kampf, ... (den Frieden sichern).
- 3 Viele Ingenieure und Techniker studieren an der Hochschule, ... (ihre Arbeit im Betrieb unterbrechen).
- 4 Man benutzt das Amperemeter, ... (den elektrischen Strom messen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму. (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Er wurde durch ein Geräusch geweckt.
2. Der elektrische Strom wird aus Wasser-, Sonnen- und Atomenergie gewonnen.
3. Er ist Fachmann auf dem Gebiet der Informationsschaltungen geworden.
4. In diesem Sommer war mein Wunsch endlich erfüllt worden.
5. Die Körperliche Arbeit ist durch Maschinenautomaten ersetzt worden.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Diese Turbine wurde von der Brigade hergestellt.
2. Diesen Gedanken hat der Leiter mehrmals wiederholt.
3. Der Student hat das Referat gut geschrieben.

4. Ich wurde durch ein Geräusch geweckt.
5. Mathematische Grundlagen für die weitere Entwicklung der Physik und Astronomie wurden von Gottfried Leibniz geschaffen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, falls, da, wo. (Например, 1 - ob, 2 - als.):

1. ... der Energiebedarf stark angestiegen ist, sucht die Menschheit nach neuen Energiequellen.
2. Man baut die Wärmekraftwerk dort, ... es Kohle und Torf gibt.
3. Der Lektor fragt uns, ... wie das Gesetz der Erhaltung der Energie verstanden.
4. ... wir Atomenergie ausnutzen, sparen wir Kohle, Erdöl, Erdgas und andere Brennstoffe.
5. Es ist bekannt, ... Siemens zu den Elektronikriesen der Welt gehört.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Er hatte die Mittelschule beendet. Er ging auf die Universität. (Nachdem)
2. Ich buche für dich einen Flug. Du kannst rechtzeitig nach Minsk zurückkehren. (damit)
3. Professor Röntgen ist berühmt. Er hat Röntgenstrahlen entdeckt. (weil)
4. Der Stoff besitzt freie Elektronen. Man nennt ihn einen elektrischen Leiter. (Wenn)
5. Er sagte. Es war sein Lieblingsfach an der Universität wegen interessanten Lektor. (dass)

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Er kann das machen, wir haben ihn davon überzeugt.
2. Wozu gratuliert ihr alle diese Studentin?
3. Wir wohnen in einem schönen Haus, davor ist ein Garten, dahinter ist eine Wiese.
4. Woran müssen wir noch in diesem Semester in der Physik arbeiten?
5. Da steht ein Haus, darauf ist eine neue Fernsehantenne.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Ich habe heute keine Zeit, diese Arbeit heute zu machen.
2. Diese Strahlen sind in der Technik und in der Medizin zu verwenden.
3. Er hat diese schwere Prüfung gut abgelegt.
4. Wir hatten den Ablauf der chemischen Reaktionen zu verfolgen.
5. Es ist wichtig, bei der Lösung der technischen Probleme mathematische Methoden anzuwenden.

X. Прочтите текст, переведите письменно два последних абзаца.

Die wichtigsten Hauptrichtungen der Entwicklung des Maschinenbaus

Die Industrie hat viele Aufgaben. Sie soll den Bedarf der Volkswirtschaft an hochwertigen Erzeugnissen decken und die technischen Neuausrüstungen und die Intensivierung der Produktion in allen Zweigen gewährleisten. Für die Lösung dieser Aufgabe muss man folgendes erfüllen:

- a) Man muss die Herstellung der modernen wirtschaftlichen Typen von Maschinen, Ausrüstungen und Geräten für alle Zweige der Wirtschaft erweitern;
- b) Man muss den Anteil des Maschinenbaus am Gesamtumfang der Produktion wesentlich vergrößern;
- c) Man muss systematisch die Erzeugnisse mit Verbesserung ihres technischen] Niveaus und ihrer Qualität erneuern;
- d) Man muss moderne technologische Prozesse und Methoden der Arbeits- und Produktionsorganisationen anwenden;
- e) Man muss auch den Maschinenbau technisch neu ausrüsten und dabei neue leistungsfähige Werkzeugmaschinen und Aggregate einführen, die vorhandenen Maschinen systematisch modernisieren.

Eine große Verbreitung findet die Ausnutzung von Lasern. Die Haupttendenz der zukünftigen Technologie ist die Schaffung von flexiblen automatisierten Systemen. In der flexiblen automatisierten Produktion muss der gesamte technologische Prozess unter automatischen Regimen verlaufen. Die elektronischen Rechenmaschinen erfüllen dabei die Steuerung der automatischen Arbeitsbedingungen.

Zur Zeit und besonders in der Zukunft finden Industrieroboter in den Werken und Maschinenbaubetrieben eine breite Anwendung. Bei der Produktion funktionieren schon Roboterfließlinien. Sie gewährleisten eine Erhöhung der Arbeitsproduktivität auf das Zehnfache. In der nächsten Zukunft wird man die Herstellung von Kristallfasern realisieren. Es werden neue Materialien für Werkzeuge mit einer Schnittgeschwindigkeit von etwa 30 m/s Anwendung finden.

X1. Составить к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 7

I. Составьте предложения.

1. die Hochschulen, Tausende, absolvieren, Jungen, jedes, Mädchen, Jahr, und.
2. grenzen, woran, Westen, die Bundesrepublik, im?
3. du, Ingenieur, geworden, bist?
4. in, gehen, die Disko, Studenten, alle, wollen, heute.
5. noch, der Übersetzung, mit, du, fertig, sein, nicht?

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Unterricht beginnt um 9. Ich besuche ... gern. (er)
2. Boris antwortet ... nicht regelmäßig. (wir)
3. Wir unterhalten ... lebhaft mit den Besuchern. (sich)
4. Mein Freund gibt mir ... Adresse.(sein)
5. Wir fahren auf das Land mit (свой) Auto.

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Sagen Sie mir bitte, ... Sie in diesem Jahr arbeiten.
2. Die Studenten veranstalten oft Diskussionen. Sie nehmen ... aktiv teil.
3. Wir gehen ... den Wald.
4. Stellt Fragen ... diesem Text!
5. Der Junge setzt sich ... den Baum.

zu, daran, unter, woran, in

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *ut ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Referent brachte viele Schemata mit, ... die Richtigkeit seiner These ... beweisen.
2. Der Besucher bestellte die Speisen, ... die Speisekarte ... benutzen.
3. Der Angestellte schimpfte und machte allen Vorwürfe, ... sich korrekt ... verhalten.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Er sollte einkaufen gehen, ... er nach Hause kam.
2. Sie begrüßt uns, ... sie uns beide gut kennt.
3. Die Mutter fragt, ... ich noch ein Stück Kuchen möchte.
4. Der Mann kauft alles, ... er zum Tennisspielen braucht.
5. Ich bereite meine Aufgaben heute Abend vor, ...ich morgen frei bin.

was, damit, als, ob, weil

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Wenn der Kranke eine Konsultation braucht, hat er sich an den Arzt zu wenden.

2. Diese Arbeit ist heute zu erfüllen.
3. Was ist hier noch hinzuzufügen?
4. Wie war diese Maßnahme originell durchzuführen?
5. Der Besucher hatte die Speisen zu bestellen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. In der Ausstellung ... die Errungenschaften der Landwirtschaft (zeigen, Präsens Passiv)
2. Der Kranke ... gestern gesund (schreiben, Imperfekt Passiv)
3. Die Prüfung ... von allen Studenten gut(bestehen, Perfekt Passiv)
4. Das Buch ... mir vor kurzem (schenken, Plusquamperfekt Passiv)
5. Hier ... Sie von niemand... . (stören, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

Образец:

Die (auf dem Regal liegenden) Bücher habe ich gestern in der Universitätsbibliothek geliehen.

Книги, лежащие на полке, я взял вчера в библиотеке университета.

1. Der über das Interesse der Gäste sehr erfreute Direktor begleitete die ausländische Delegation durch das Werk.
2. Die vor einigen Jahren gepflanzten Bäume sind schnell angewachsen.
3. Das vor einem Monat geplante Treffen der Minister wurde wegen der unsicheren politischen Lage abgebrochen.

IX. Прочитай те текст. Первый абзац переведите письменно.

Spanloses Fertigen spart Material und Zeit

In hochentwickelten Industrieländern wird jede zweite Tonne Walzstahl spanlos weiterverarbeitet, d.h. umgeformt. Wichtige Verfahren der Umformtechnik sind das Schmieden, das Walzen, das Pressen. Vieles deutet darauf hin, dass die Umformtechnik künftig noch mehr angewandt wird. Durch ihre Anwendung können sowohl Material als auch Arbeitszeit gespart und darüber hinaus noch die Gebrauchswerteigenschaften der Werkstücke erhöht werden. Im Gegensatz zu den Verfahren der spanabhebenden Formung, z. B. Drehen oder Schleifen, gehen die spanlosen Umformvorgänge rasch vor sich. Die spanlosen Umformvorgänge weisen keinen oder nur geringen Werkstoffverlust auf und sparen auch weitgehend

Bearbeitungszugaben von Material, weil sich die umgeformten Werkstücke wesentlich an die Fertigform annähern.

Bei Umformmaschinen, die Werkstücke mit einer Endform auswerfen, die der geforderten Fertigform entspricht, werden diese Vorzüge genutzt. Durch einen einzigen Arbeitsgang - oder an nur einer Maschine - erhält das Teil die Konturen, die die Zeichnung vorschreibt. Die ideale Übereinstimmung von Endform (nach dem Umformen) und Fertigform hängt nicht nur von den Maschinenkonstrukteuren, sondern ebenso von den Konstrukteuren der herzustellenden Erzeugnisse ab. Die Forderung, dass Material und Konturen umformfreundlich sind, kann nicht immer restlos erfüllt werden. In vielen Fällen reicht eine Maschine zur Bearbeitung nicht aus. Das Material muss dann eine Fertigungslinie durchlaufen.

Solche Fertigungslinien entsprechen dem Trend im Handel mit Werkzeugmaschinen überhaupt. Ein großer Teil aller in der Welt produzierten Maschinen wird heute nicht mehr nach dem Katalog verkauft. Der Kunde kann individuelle Wünsche äußern und bekommt Verfahren, Werkzeug und Maschine vertragsgerecht geliefert.

X. Составьте к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 8

I. Составьте предложения.

1. die Studenten, sehr, dieser Professor, streng, prüfen.
2. hast, du, worum, ihn, gebeten?
3. schnell, du, müde, werden?
4. gut, Ski, meine Freundin, laufen, kann.
5. rauchen, man, darf, nicht, hier.

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Studenten sehen den Lektor. Sie begrüßen (er)
2. Da ist unser Freund. Morgen kommt er zu (wir)
3. Darf ich ... an Sie mit einer Bitte wenden? (sich)
4. Du sollst ... Sätze mit dem Muster vergleichen. (dein)
5. Gehst du morgen mit (свой) Gruppe ins Museum?

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Dein Bruder macht die Aufgaben. Stör ihn nicht ... !
2. Erzähle bitte, ... die Aufgabe besteht.
3. Wir brauchen diese Hefte ... ein Diktat.
4. Der Tisch steht dem Fenster

5. Stelle deine Bücher .. den Schrank!

gegenüber, in, dabei, für, worin

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Du mußt dich mehr schonen, ... nicht krank ... werden.
2. Er versäumte den Unterricht, ... am Seminar ... teilnehmen.
3. Die ausländischen Touristen besichtigen die Gedenkstätten in Moskau, ... müde ... werden.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Die Mutter möchte, ... der Sohn sein Studium an der Universität fortsetzt.
2. Ich nehme meine Schwester ins Kino mit, ... sie sich diesen Film ansehen kann.
3. Die Familie hat das Haus billig gekauft, ... es schon ziemlich alt ist.
4. Die Frau fragte mich, ... dieser Bus zur Stadtbibliothek fährt.
5. ... ich spätabends durch eine dunkle Straße ging, sah ich plötzlich einen Mann vor mir.

weil, als, ob, daß, damit

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Die Schüler haben ihren Lehrern die gründlichen Kenntnisse zu verdanken.
2. Worauf hatte man noch zu bestehen?
3. Alles war in Ruhe nachzudenken.
4. Solche Lösung des Problems ist nicht auszuschließen.
5. Er hatte sich vor der Abreise gut auszuruhen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Operation ... von einem erfahrenen Arzt (ausführen, Präsens Passiv)
2. Die Kinder ... von der Großmutter (erziehen, Imperfekt Passiv)
3. Die Kontrollarbeit ... von allen Studenten gut (schreiben, Perfekt Passiv)
4. Die Diskussion ... sehr interessant (organisieren, Plusquam-perfekt Passiv)
5. Morgen ... eine Kontrollarbeit (schreiben, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

Образец:

Die (auf dem Regal liegenden) Bücher habe ich gestern in der Universitätsbibliothek geliehen.

Книги, лежащие на полке, я взял вчера в библиотеке университета.

1. Die Eltern der Abiturschüler unterhielten sich mit dem Lehrer über die ihren Kindern im Sommer bevorstehende Prüfung in Mathematik.
2. Die im Arbeitsplan stehenden Aufgaben müssen pünktlich erfüllt werden.
3. Man zählte die Titel der von diesem bekannten Schriftsteller geschriebenen Romane auf.

IX. Прочитайте текст, письменно переведите 1-2 абзацы.

Der Verbrennungsmotor

Die Verbrennungsmotoren haben eine überragende Bedeutung als Fahrzeugmotoren. Der Verbrennungsmotor hat seinen Namen daher, dass die Kraftstoffe (Brennstoffe) im Arbeitszylinder des Motors selbst verbrannt werden. Hierbei wird die Energie der Kraftstoffe in die Wärmeenergie umgewandelt. Durch die Drucksteigerung im Arbeitszylinder wird diese Wärmeenergie über den Kolben im Zylinder, die Pleuelstange und Kurbelwelle in mechanische Arbeit umwandelt.

Im Kurbelgehäuse sind die Kurbelwelle und Nockenwelle angeordnet. Den unteren Abschluss bildet die Ölwanne mit Motorenöl, die mit Ölpumpe verbunden ist. Auf das Kurbelgehäuse ist der Zylinderblock aufgestellt. In jedem Zylinder arbeitet ein Kolben, der sich vom oberen Totpunkt (OT) zum unteren Totpunkt (UT) oder umgekehrt bewegt. Der Kolben ist durch Pleuelstange mit Kurbelwelle verbunden. Diese Teile werden zusammen als Kurbeltrieb des Motors bezeichnet.

Der Zylinderblock wird oben durch den Zylinderkopf begrenzt, in dem eine Einlass- und Auslassventil angeordnet sind. Das Einlassventil dient der Frischluft- oder Kraftstoff-luft-Gemischzuführung; über das Auslassventil werden die Verbrennungsgase ausgestoßen.

Nach dem Arbeitsverfahren werden Verbrennungsmotoren in Otto- und Dieselmotoren unterteilt. Diese Motoren haben in der Konstruktion ihrer Bauteile keine grundsätzlichen Unterschiede: fast alle Bauteile gleichen einander. Beim Ottomotor wird in den Zylinder ein Gemisch aus Kraftstoff und Luft angesaugt.

Die Verbrennung des verdichteten Kraftstoff-Luft-Gemisches wird durch Fremdzündung eingeteilt.

Im Gegensatz zum Ottomotor arbeitet der Dieselmotor luftverdichtend, mit Selbstzündung und inneren Gemischbildung. Er saugt reine Luft an, verdichtet diese dann so hoch, dass sie sich erwärmt und den eingespritzten Kraftstoff entzündet.

Die beiden Motorenarten unterscheiden sich nicht nur durch die verschiedenen Arbeitsweisen, sondern auch durch Aggregate voneinander. So hat der Dieselmotor keinen Vergaser, da nur reine Luft angesaugt wird. Zündkerzen und Zündanlagen sind dabei nicht erforderlich. Es gibt aber eine Einspritzpumpe, die die Zylinder mit Kraftstoff versorgt.

X. Составьте к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 9

I. Составьте предложения.

1. unseren, wir, Produktionsplan, erfüllten, vorfristig.
2. deine, einverstanden, Freundin, sein, womit, nicht?
3. dein, fahren, Freund, wohin, morgen?
4. Student, hat, im, dieser, Studentenheim, gewohnt?
5. antworten, Sie, meine, auf, können, Frage?

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Hier wohnt unser Professor. Wir besuchen (er)
2. Die Mutter arbeitet. Wir helfen (sie)
3. Zuerst erholt ihr ... ! (sich)
4. Darf ich Ihnen ... Studienfreund vorstellen? (mein)
5. Zeige mir (свой) Photoapparat!

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Ist dein Aufsatz schon fertig? – Nein, noch nicht. Aber ich arbeite gerade
2. Erzähle, ... sich deine Freundin interessiert.
3. Mein Freund kommt heute ... seinen Bruder.
4. Rufe mich ... dem Unterricht an!
5. Hänge die Tabelle ... die Wand!

ohne, nach, daran, an, wofür

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Reisenden sind in die Auskunft gegangen, ... die genaue Abfahrtszeit des Zuges ... erfahren.
2. Wir machten uns sofort an die Arbeit, ... Zeit ... verlieren.
3. Der Abiturient verbummelte die Zeit, ... sich auf die Aufnahmeprüfung ... vorbereiten.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. ... Post für mich gekommen war, hat er mich sofort angerufen.
2. Ich werde sie heute fragen, ... sie mit uns fahren können.
3. Wir sitzen am Abend auf der Terrasse, ... das Wetter sehr gut ist.
4. Es gibt noch viele gute Bücher, ... wir noch nicht gelesen haben.
5. Der Lehrer wiederholt den Satz, ... die Schüler ihn aufschreiben können.

weil, damit, als, ob, die

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein* + *zu* + *Infinitiv*.

1. Der Bestellzettel war der Bibliothekarin zu übergeben.
2. Wer hatte in der Diskussion das Schlußwort zu sprechen.
3. Dieses Buch ist in der Buchhandlung zu verschaffen.
4. Dieser Satz ist anders zu formulieren.
5. Der Sprechende war kaum zu verstehen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Ein Rezept ... sofort (schreiben, Präsens Passiv)
2. Die Stadt ... von Soldaten heldenhaft(verteidigen, Imperfekt Passiv)
3. Im vorigen Monat ... zwei Vorträge zu diesem Thema (halten, Perfekt Passiv)
4. Di
5. ese Arbeit ...mir vor einer Woche (anvertrauen, Plusquamperfekt Passiv)
6. An der neuen Hochschule ... Ingenieure (ausbilden, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Der uns immer treu gebliebene Freund ist ein willkommener Gast.
2. Der über die Geschichte des belorussischen Volksliedes geschriebene Aufsatz meines Freundes gefiel allen Studenten.
3. Die nach dem Unterricht in den Hof gegangenen Studenten unserer Gruppe besuchen gern Sportveranstaltungen.

IX. Прочитайте текст, 3-4 абзац переведите письменно.

Das Wort «die Korrosion» kommt aus dem Lateinischen «corrodere» - «zerfressen». Die Korrosion ist also eine Zerstörung von Metallen durch

chemische oder elektrochemische Reaktion. Einer besonders starken chemischen Einwirkung sind Metalle und Legierungen in Apparaten der chemischen und der erdölverarbeitenden Industrie ausgesetzt. Die Korrosion kann auf verschiedene Weise vor sich gehen, und zwar als gleichmäßige oder örtliche Korrosion und als interkristalline Korrosion.

Bei der gleichmäßigen Korrosion kommt die Veränderung des Metalls gleichmäßig über eine große Fläche. Diese Korrosion ist verhältnismäßig harmlos. Die dabei entstehenden Korrosionsprodukte können in vielen Fällen sogar zu einer Hemmung der Korrosion führen und dadurch schützend gegen weitere Metallzerstörung wirken.

Die örtliche Korrosion ist viel gefährlicher. Sie ist schwierig zu erkennen. Der Angriff konzentriert sich auf bestimmte Stellen der Oberfläche, und das Metall wird dort schließlich unter Bildung von trichterförmigen Kratern bis zur Durchlöcherung zerfressen. Dadurch entstehen nicht nur Undichtheiten, sondern vor allem Gebiete stark verminderter Festigkeit, die zum vorzeitigen Versagen des ganzen Werkstückes oder Konstruktionsteils führen.

Die interkristalline Korrosion ist ebenso unangenehm. In diesem Falle schreitet der Angriff von der Oberfläche in das Innere des Metalls fort, ohne daß man äußerlich viel davon bemerkt. Die interkristalline Korrosion wird oft erst dann festgestellt, wenn das Material von innen her aufreißt und damit unbrauchbar geworden ist.

X. Составьте к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 10

I. 1 Составьте предложения.

1. Schulfreund, alter, besucht, mein, heute, mich, abend, hat.
2. Sehenswürdigkeiten, es, welche, in, geben, Stadt, deiner?
3. von Kindheit, seine, träumen, wovon, an, Tochter?
4. Herr Müller, erzählen, heute, seiner, Reise, von, will, Berlin, nach.
5. die Schüler, mitnehmen, diese, noch, Bücher.

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Da ist unsere Betreuerin. Fragen Sie ... ! (sie)
2. Alle Absolventen sind da. Der Direktor gibt ... die Reifezeugnisse. (sie)
3. Der Lesesaal befindet ... in jenem Lehrgebäude. (sich)
4. Die Frau wendet sich an ... Nachbarin. (ihr)
5. Die Touristen erzählen von (свой) Reiseindrücken.

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Hören die Studenten den Text ab? – Ja, sie sind gerade ... beschäftigt.
2. Erzählen Sie, ... man in diesem Institut arbeitet.
3. Ich bin ... dieses Thema.
4. Bist du bald ... deiner Übersetzung fertig?
5. Lege die Bestecke ... den Tisch!

auf, für, damit, woran, mit

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Dozent führte den Versuch durch, ... den Studenten chemische Prozesse ... veranschaulichen.
2. Der Sohn betrat das Zimmer, ... die Anwesenden ... grüßen.
3. Der Alte ging zu Fuß, ... mit der U-Bahn ... fahren.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Die Bekannten machen mir einen Plan, ... ich ihr Haus finden kann.
2. Der Großvater bittet mich, ... ich ihm im Garten helfe.
3. Sie weinte, ... sie sich am Bahnhof verabschiedeten.
4. Dieser junge Mann ist ein guter Arzt, ... viele Patienten dankbar sind.
5. Er wurde gefragt, ... er sich für Popmusik interessiert.

daß, ob, damit, als, dem

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Die bestellten Fahrkarten sind heute abzuholen.
2. Man hat das Wort zu halten.
3. Wo ist das Formular abzugeben?
4. Die Aufgabe war termingemäß zu schaffen.
5. Man hatte das Geld sparsam auszugeben.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Zuerst ... die Aufnahmeprüfungen (ablegen, Präsens Passiv)
2. Die Fahrkarten ... im voraus (bestellen, Imperfekt Passiv)
3. Die Prüfungen von den meisten Studenten erfolgreich (bestehen, Perfekt Passiv)

4. Die Arznei ... mir vom Arzt (verordnen, Plusquamperfekt Passiv)
5. Nächste Woche ... die Rede des Präsidenten im Radio (senden, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Das von dem großen Maler geschaffene Bild machte einen unvergeßlichen Eindruck.
2. Der uns während der Rundfahrt begleitete Student dieser Hochschule erzählte sehr viel über die Sehenswürdigkeiten der Stadt.
3. Die Ausländer bewunderten die im Mittelalter errichteten Gebäude.

IX Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзац.

- 1) Heute ist das Auto in vielen Ländern ein Massenverkehrsmittel. Deutschland ist ein Autoland. Bei 80 Millionen Einwohnern gibt es in Deutschland 50 Millionen Autos. Eindichtet Netz gut ausgebauter Bundesstrassen und „Autobahnen“ überzieht das Land. Und das ist kein Wunder, denn das Auto wurde in Deutschland erfunden. Es ist wirklich erstaunlich dass zwei Männer gleichzeitig, aber völlig unabhängig voneinander, einen sogenannten Verbrennungs-oder Explosionsmotor entwickelten.
 - 2) Die ersten Fahrzeuge von Daimler und Benz entstanden in den Jahren 1885-1886. Die ersten Autos hatten die Form einer Pferdekutsche mit eingebautem Motor (Man misst ja bis heute die Kraft eines Motors in „Pferdestarken“ =PS). Aus den Werkstätten von Benz und Daimler entwickelten sich im Laufe der Zeit große Autofabriken.
 - 3) 1926 wurden die beiden ältesten Autofabriken der Welt zu einer großen Fabrik in Stuttgart vereinigt. Sie trägt den Namen „Daimler-Benz“. Sie liefert heute gut ausgestattete Autos in alle Teile der Welt. Mit dem Auto hat sich der Traum der Menschen von einem selbstfahrenden Fahrzeug verwirklicht. Mit dem Auto kann man zu jeder Zeit überall hinkommen. Man ist damit in gewisser Weise unabhängig von Zeit und Raum.
 - 4) Doch dieses ideale Verkehrsmittel schafft heute durch seine Belastung der Umwelt große Probleme. Deshalb mochten manche Menschen am liebsten das Auto wieder abschaffen oder seinen Gebrauch stark einschränken. Aber ohne Auto kann man sich das Leben der Menschen nirgendwo mehr vorstellen. Deshalb wird es das Auto in irgendeiner Form immer geben. Nur wird man sich immer mehr darum bemühen müssen. Autos zu konstruieren und zu bauen, die die Umwelt möglichst wenig belasten.

X. Составить 5 вопросов к тексту

ВАРИАНТ 11

1. Составьте предложения.

1. Klavier, deine, spielen, gut, Schwester.
2. worauf, achten, Student, dieser?
3. mir, er, gestern, hat, erzählt, alles.
4. mich, du, besuchen, am, kannst, Sonntag?
5. Abend, wir, heute, gehen, Theater, ins, nicht.

2. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Da kommt mein Freund. Kennen Sie ... ? (er)
2. Er hört diese Musik gern. Sie gefällt (er)
3. Wir wenden ... an den Professor mit den Fragen. (sich)
4. Paul winkt ... Freundin. (sein)
5. Habt ihr (свой) Gäste eingeladen?

3. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Morgen kommen zu uns Gäste. Wir freuen uns sehr
2. Sage, ... du dich den ganzen Tag beschäftigt.
3. Die Autos fahren die Straße
4. Die Studenten führen Beispiele ... Wörtern und Ausdrücken an.
5. Ich stelle mich ... das Fenster und sehe hinaus.

zu, neben, darauf, womit, entlang

4. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu*, *(an) statt ... zu*, *ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Man lernt Deutsch, ... deutsche Fachbücher später ... lesen.
2. Der Bekannte ist abgefahren, ... seine neue Adresse ... mitteilen.
3. Man lernte den Zeitungsartikel auswendig, ... ihn ... referieren.

5. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Der Text, an ... wir jetzt arbeiten, ist ziemlich schwer.
2. Sie schickt ihm ein Telegramm, ... er bald kommt.
3. Meine Freundin sagt, ... sie in diesem Sommer nach Österreich fährt.
4. Der Arzt wollte wissen, ... der Patient Herzschmerzen hat.

5. Es war schon dunkel, ... wir uns auf den Heimweg machten.

ob, als, dem, dass, damit

6. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein* + *zu* + *Infinitiv*.

1. Die schriftliche Arbeit war noch einmal zu überprüfen.
2. Auf wen ist in dieser peinlichen Situation zu rechnen?
3. Du hast dich voll auf die Weiterbildung zu konzentrieren.
4. Die Exursionsleiterin hatte uns über Abfahrtszeit zu informieren.
5. Diese Aufgabe ist noch heute zu erfüllen.

7.Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Vortrag ... von einem berühmten Wissenschaftler(halten, Präsens Passiv)
2. Im Radio ... ein gutes Konzert (senden, Imperfekt Passiv)
3. Ich ... gestern von meinem Freund (anrufen, Perfekt Passiv)
4. Dieses weiße Kleid ... dem Mädchen gestern (kaufen, Plusquamperfekt Passiv)
5. Die Arbeit ... morgen (fortsetzen, Futurum Passiv)

8.Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Die vom Direktor des Betriebes festgelegten Maßnahmen dienen der Verbesserung der Arbeitsbedingungen.
2. Der von dir genannte Name des Künstlers ist mir bekannt.
3. Ich suche in allen Bücherläden nach einem im Sommer erschienenen Sammelband.

9. Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзац.

1) Die Technik und der Fortschritt sind miteinander eng verbunden. Mit dem Einsatz von Technik entstanden schon im Altertum erstaunliche Werke wie Pyramiden, Wasserleitungen, Kanäle und prachtvolle Gebäude. Noch jetzt bewundern die Menschen die uralten Werke der Baukunst. Die industrielle Revolution begann vor etwa 200 Jahren in England. Seit jener Zeit entwickelt sich die Technik sehr schnell.

2) In der Welt entstehen immer mehr technische Innovationen, die unser Leben leichter machen. Die Menschen werden von der schweren körperlichen Arbeit befreit. Der Einsatz der Technik hat uns zweifellos einen hohen

Lebensstandard gebracht. Die modernen Kommunikations- und Transportmittel sind für uns von großer Bedeutung. Wir können schnell reisen, wohin wir wollen. Die Computertechnik wird auf allen Gebieten des menschlichen Lebens eingesetzt.

3) Es gibt aber nicht nur positive Meinungen zur Frage des Fortschritts. Die Menschen werden mehr und mehr von den komplizierten technischen Systemen, die sie nicht verstehen, abhängig. Viele Menschen fallen täglich der Rüstungstechnologie zum Opfer. Wenn man die Waffen erzeugt, wird nur der Krieg sicher. Man vergisst alte Fähigkeiten des Menschen.

4) Wer kann heute selbst seine Schuhe reparieren, ein Brot backen, Wein, Käse oder Wurst herstellen oder ein einfaches Haus bauen? Der Einsatz von der modernen Technik gefährdet nicht nur Arbeitsplätze, sondern auch unsere Umwelt. Deshalb meinen viele Wissenschaftler, dass wir von dem schnellen Wachstum Abschied nehmen müssen.

10. Составить 5 вопросов к тексту.

ВАРИАНТ 12

1. Составьте предложения.

1. die Hochschulen, Tausende, absolvieren, Jungen, jedes, Mädchen, Jahr, und.
2. grenzen, woran, Westen, die Bundesrepublik, im?
3. du, Ingenieur, geworden, bist?
4. in, gehen, die Disko, Studenten, alle, wollen, heute.
5. noch, der Übersetzung, mit, du, fertig, sein, nicht?

2. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Unterricht beginnt um 9. Ich besuche ... gern. (er)
2. Boris antwortet ... nicht regelmäßig. (wir)
3. Wir unterhalten ... lebhaft mit den Besuchern. (sich)
4. Mein Freund gibt mir ... Adresse. (sein)
5. Wir fahren auf das Land mit (свой) Auto.

3. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Sagen Sie mir bitte, ... Sie in diesem Jahr arbeiten.
2. Die Studenten veranstalten oft Diskussionen. Sie nehmen ... aktiv teil.
3. Wir gehen ... den Wald.
4. Stellt Fragen ... diesem Text!
5. Der Junge setzt sich ... den Baum.

zu, daran, unter, woran, in

4. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *ut ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Referent brachte viele Schemata mit, ... die Richtigkeit seiner These ... beweisen.
2. Der Besucher bestellte die Speisen, ... die Speisekarte ... benutzen.
3. Der Angestellte schimpfte und machte allen Vorwürfe, ... sich korrekt ... verhalten.

5. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Er sollte einkaufen gehen, ... er nach Hause kam.
2. Sie begrüßt uns, ... sie uns beide gut kennt.
3. Die Mutter fragt, ... ich noch ein Stück Kuchen möchte.
4. Der Mann kauft alles, ... er zum Tennisspielen braucht.
5. Ich bereite meine Aufgaben heute Abend vor, ... ich morgen frei bin.

was, damit, als, ob, weil

6. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Wenn der Kranke eine Konsultation braucht, hat er sich an den Arzt zu wenden.
2. Diese Arbeit ist heute zu erfüllen.
3. Was ist hier noch hinzuzufügen?
4. Wie war diese Maßnahme originell durchzuführen?
5. Der Besucher hatte die Speisen zu bestellen.

7. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

6. In der Ausstellung ... die Errungenschaften der Landwirtschaft (zeigen, Präsens Passiv)
7. Der Kranke ... gestern gesund (schreiben, Imperfekt Passiv)
8. Die Prüfung ... von allen Studenten gut (bestehen, Perfekt Passiv)
9. Das Buch ... mir vor kurzem (schenken, Plusquamperfekt Passiv)
10. Hier ... Sie von niemand... . (stören, Futurum Passiv)

8. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

Образец:

Die (auf dem Regal liegenden) Bücher habe ich gestern in der Universitätsbibliothek geliehen.

Книги, лежащие на полке, я взял вчера в библиотеке университета.

1. Der über das Interesse der Gäste sehr erfreute Direktor begleitete die ausländische Delegation durch das Werk.
2. Die vor einigen Jahren gepflanzten Bäume sind schnell angewachsen.
3. Das vor einem Monat geplante Treffen der Minister wurde wegen der unsicheren politischen Lage abgebrochen.

9. Прочитайте текст, письменно переведите 3, 4 абзацы.

- 1) Die Korrosion kann auf verschiedene Weise vor sich gehen, und zwar als gleichmäßige oder örtliche Korrosion und als interkristalline Korrosion. Bei der gleichmäßigen Korrosion kommt die Veränderung des Metalls gleichmäßig über eine große Fläche. Die dabei entstehenden Korrosionsprodukte können in vielen Fällen sogar zu einer Hemmung der Korrosion führen und dadurch schützend gegen weitere Metallzerstörung wirken.
- 2) Die örtliche Korrosion ist viel gefährlicher. Der Angriff konzentriert sich auf bestimmte Stellen der Oberfläche, und das Metall wird dort schließlich unter Bildung von trichterförmigen Kratern bis zur Durchlöcherung zerfressen. Dadurch entstehen nicht nur Undichtheiten, sondern vor allem Gebiete stark verminderter Festigkeit, die zum vorzeitigen Versagen des ganzen Werkstückes oder Konstruktionsteils führen.
- 3) Die interkristalline Korrosion ist ebenso unangenehm. In diesem Falle schreitet der Angriff von der Oberfläche in das Innere des Metalls fort, ohne daß man äußerlich viel davon bemerkt. Die interkristalline Korrosion wird oft erst dann festgestellt, wenn das Material von innen her aufreißt und damit unbrauchbar geworden ist. Manche Korrosionsprodukte haben besondere Namen erhalten. Sie bezeichnet man als Rost, weißer Rost und Grünspan.
- 4) Um metallische Werkstoffe vor Korrosion zu schützen, überzieht man die Oberfläche mit Schichten, die das darunterliegende Metall vor chemischen Einflüssen bewahren. Solche Schutzschichten können metallische und nichtmetallische Überzüge sein. Die Überzüge müssen dicht und für den angreifenden Stoff undurchlässig sein.

10. Составьте к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 13.

I. Составьте предложения.

1. die Studenten, sehr, dieser Professor, streng, prüfen.
2. hast, du, worum, ihn, gebeten?
3. schnell, du, müde, werden?
4. gut, Ski, meine Freundin, laufen, kann.

5. rauchen, man, darf, nicht, hier.

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Studenten sehen den Lektor. Sie begrüßen ... (er)
2. Da ist unser Freund. Morgen kommt er zu ... (wir)
3. Darf ich ... an Sie mit einer Bitte wenden? (sich)
4. Du sollst ... Sätze mit dem Muster vergleichen. (dein)
5. Gehst du morgen mit (свой) Gruppe ins Museum?

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Dein Bruder macht die Aufgaben. Stör ihn nicht ... !
2. Erzähle bitte, ... die Aufgabe besteht.
3. Wir brauchen diese Hefte ... ein Diktat.
4. Der Tisch steht dem Fenster
5. Stelle deine Bücher .. den Schrank!

gegenüber, in, dabei, für, worin

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *um ... zu*, (*an*) *statt ... zu*, *ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Du mußt dich mehr schonen, ... nicht krank ... werden.
2. Er versäumte den Unterricht, ... am Seminar ... teilnehmen.
3. Die ausländischen Touristen besichtigen die Gedenkstätten in Moskau, ... müde ... werden.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Die Mutter möchte, ... der Sohn sein Studium an der Universität fortsetzt.
2. Ich nehme meine Schwester ins Kino mit, ... sie sich diesen Film ansehen kann.
3. Die Familie hat das Haus billig gekauft, ... es schon ziemlich alt ist.
4. Die Frau fragte mich, ... dieser Bus zur Stadtbibliothek fährt.
5. ... ich spätabends durch eine dunkle Straße ging, sah ich plötzlich einen Mann vor mir.

weil, als, ob, daß, damit

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein* + *zu* + *Infinitiv*.

1. Die Schüler haben ihren Lehrern die gründlichen Kenntnisse zu verdanken.
2. Worauf hatte man noch zu bestehen?
3. Alles war in Ruhe nachzudenken.
4. Solche Lösung des Problems ist nicht auszuschließen.
5. Er hatte sich vor der Abreise gut auszuruhen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Operation ... von einem erfahrenen Arzt (ausführen, Präsens Passiv)
2. Die Kinder ... von der Großmutter (erziehen, Imperfekt Passiv)
3. Die Kontrollarbeit ... von allen Studenten gut (schreiben, Perfekt Passiv)
4. Die Diskussion ... sehr interessant (organisieren, Plusquam-perfekt Passiv)
5. Morgen ... eine Kontrollarbeit (schreiben, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

Образец:

Die (auf dem Regal liegenden) Bücher habe ich gestern in der Universitätsbibliothek geliehen.

Книги, лежащие на полке, я взял вчера в библиотеке университета.

1. Die Eltern der Abiturschüler unterhielten sich mit dem Lehrer über die ihren Kindern im Sommer bevorstehende Prüfung in Mathematik.
2. Die im Arbeitsplan stehenden Aufgaben müssen pünktlich erfüllt werden.
3. Man zählte die Titel der von diesem bekannten Schriftsteller geschriebenen Romane auf.

IX. Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзацы.

1) Heute ist das Auto in vielen Ländern ein Massenverkehrsmittel. Deutschland ist ein Autoland. Bei 80 Millionen Einwohnern gibt es in Deutschland 50 Millionen Autos. Ein dichtes Netz gut ausgebauter Bundesstrassen und „Autobahnen“ überzieht das Land. Und das ist kein Wunder, denn das Auto wurde in Deutschland erfunden. Es ist wirklich erstaunlich dass zwei Männer gleichzeitig, aber völlig unabhängig voneinander, einen sogenannten Verbrennungs-oder Explosionsmotor entwickelten.

2) Die ersten Fahrzeuge von Daimler und Benz entstanden in den Jahren 1885-1886. Die ersten Autos hatten die Form einer Pferdekutsche mit eingebautem Motor (Man misst ja bis heute die Kraft eines Motors in „Pferdestarken“ =PS). Aus den Werkstätten von Benz und Daimler entwickelten sich im Laufe der Zeit große Autofabriken.

3) 1926 wurden die beiden ältesten Autofabriken der Welt zu einer großen Fabrik in Stuttgart vereinigt. Sie trägt den Namen „Daimler-Benz“. Sie liefert heute gut ausgestattete Autos in alle Teile der Welt. Mit dem Auto hat sich der Traum der Menschen von einem selbstfahrenden Fahrzeug verwirklicht. Mit dem Auto kann man zu jeder Zeit überall hinkommen. Man ist damit in gewisser Weise unabhängig von Zeit und Raum.

4) Doch dieses ideale Verkehrsmittel schafft heute durch seine Belastung der Umwelt große Probleme. Deshalb mochten manche Menschen am liebsten das Auto wieder abschaffen oder seinen Gebrauch stark einschränken. Aber ohne Auto kann man sich das Leben der Menschen nirgendwo mehr vorstellen. Deshalb wird es das Auto in irgendeiner Form immer geben. Nur wird man sich immer mehr darum bemühen müssen. Autos zu konstruieren und zu bauen, die die Umwelt möglichst wenig belasten.

X. Составить к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 14.

I. Составьте предложения.

1. unseren, wir, Produktionsplan, erfüllten, vorfristig.
2. deine, einverstanden, Freundin, sein, womit, nicht?
3. dein, fahren, Freund, wohin, morgen?
4. Student, hat, im, dieser, Studentenheim, gewohnt?
5. antworten, Sie, meine, auf, können, Frage?

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Hier wohnt unser Professor. Wir besuchen (er)
2. Die Mutter arbeitet. Wir helfen (sie)
3. Zuerst erholt ihr ... ! (sich)
4. Darf ich Ihnen ... Studienfreund vorstellen? (mein)
5. Zeige mir (свой) Photoapparat!

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Ist dein Aufsatz schon fertig? – Nein, noch nicht. Aber ich arbeite gerade
2. Erzähle, ... sich deine Freundin interessiert.

3. Mein Freund kommt heute ... seinen Bruder.
4. Rufe mich ... dem Unterricht an!
5. Hänge die Tabelle ... die Wand!

ohne, nach, daran, an, wofür

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Reisenden sind in die Auskunft gegangen, ... die genaue Abfahrtszeit des Zuges ... erfahren.
2. Wir machten uns sofort an die Arbeit, ... Zeit ... verlieren.
3. Der Abiturient verbummelte die Zeit, ... sich auf die Aufnahmeprüfung ... vorbereiten.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. ... Post für mich gekommen war, hat er mich sofort angerufen.
2. Ich werde sie heute fragen, ... sie mit uns fahren können.
3. Wir sitzen am Abend auf der Terrasse, ... das Wetter sehr gut ist.
4. Es gibt noch viele gute Bücher, ... wir noch nicht gelesen haben.
5. Der Lehrer wiederholt den Satz, ... die Schüler ihn aufschreiben können.

weil, damit, als, ob, die

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Der Bestellzettel war der Bibliothekarin zu übergeben.
2. Wer hatte in der Diskussion das Schlußwort zu sprechen.
3. Dieses Buch ist in der Buchhandlung zu verschaffen.
4. Dieser Satz ist anders zu formulieren.
5. Der Sprechende war kaum zu verstehen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Ein Rezept ... sofort (schreiben, Präsens Passiv)
2. Die Stadt ... von Soldaten heldenhaft(verteidigen, Imperfekt Passiv)
3. Im vorigen Monat ... zwei Vorträge zu diesem Thema (halten, Perfekt Passiv)
4. Di
5. ese Arbeit ...mir vor einer Woche (anvertrauen, Plusquamperfekt Passiv)

6. An der neuen Hochschule ... Ingenieure ... (ausbilden, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Der uns immer treu gebliebene Freund ist ein willkommener Gast.
2. Der über die Geschichte des belorussischen Volksliedes geschriebene Aufsatz meines Freundes gefiel allen Studenten.
3. Die nach dem Unterricht in den Hof gegangenen Studenten unserer Gruppe besuchen gern Sportveranstaltungen.

IX. Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзацы.

- 1) Das Wort «die Korrosion» kommt aus dem Lateinischen «corrodere» - «zerfressen». Die Korrosion ist also eine Zerstörung von Metallen durch chemische oder elektrochemische Reaktion. Einer besonders starken chemischen Einwirkung sind Metalle und Legierungen in Apparaten der chemischen und der erdölverarbeitenden Industrie ausgesetzt. Die Korrosion kann auf verschiedene Weise vor sich gehen, und zwar als gleichmäßige oder örtliche Korrosion und als interkristalline Korrosion.
- 2) Bei der gleichmäßigen Korrosion kommt die Veränderung des Metalls gleichmäßig über eine große Fläche. Diese Korrosion ist verhältnismäßig harmlos. Die dabei entstehenden Korrosionsprodukte können in vielen Fällen sogar zu einer Hemmung der Korrosion führen und dadurch schützend gegen weitere Metallzerstörung wirken.
- 3) Die örtliche Korrosion ist viel gefährlicher. Sie ist schwierig zu erkennen. Der Angriff konzentriert sich auf bestimmte Stellen der Oberfläche, und das Metall wird dort schließlich unter Bildung von trichterförmigen Kratern bis zur Durchlöcherung zerfressen. Dadurch entstehen nicht nur Undichtheiten, sondern vor allem Gebiete stark verminderter Festigkeit, die zum vorzeitigen Versagen des ganzen Werkstückes oder Konstruktionsteils führen.
- 4) Die interkristalline Korrosion ist ebenso unangenehm. In diesem Falle schreitet der Angriff von der Oberfläche in das Innere des Metalls fort, ohne daß man äußerlich viel davon bemerkt. Die interkristalline Korrosion wird oft erst dann festgestellt, wenn das Material von innen her aufreißt und damit unbrauchbar geworden ist.

X. Составить к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 15

I. Составьте предложения.

1. Schulfreund, alter, besucht, mein, heute, mich, abend, hat.
2. Sehenswürdigkeiten, es, welche, in, geben, Stadt, deiner?
3. von Kindheit, seine, träumen, wovon, an, Tochter?

4. Herr Müller, erzählen, heute, seiner, Reise, von, will, Berlin, nach.
5. die Schüler, mitnehmen, diese, noch, Bücher.

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Da ist unsere Betreuerin. Fragen Sie ... ! (sie)
2. Alle Absolventen sind da. Der Direktor gibt ... die Reifezeugnisse. (sie)
3. Der Lesesaal befindet ... in jenem Lehrgebäude. (sich)
4. Die Frau wendet sich an ... Nachbarin. (ihr)
5. Die Touristen erzählen von (свой) Reiseindrücken.

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Hören die Studenten den Text ab? – Ja, sie sind gerade ... beschäftigt.
2. Erzählen Sie, ... man in diesem Institut arbeitet.
3. Ich bin ... dieses Thema.
4. Bist du bald ... deiner Übersetzung fertig?
5. Lege die Bestecke ... den Tisch!

auf, für, damit, woran, mit

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *um ... zu*, (*an*) *statt ... zu*, *ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Dozent führte den Versuch durch, ... den Studenten chemische Prozesse ... veranschaulichen.
2. Der Sohn betrat das Zimmer, ... die Anwesenden ... grüßen.
3. Der Alte ging zu Fuß, ... mit der U-Bahn ... fahren.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Die Bekannten machen mir einen Plan, ... ich ihr Haus finden kann.
2. Der Großvater bittet mich, ... ich ihm im Garten helfe.
3. Sie weinte, ... sie sich am Bahnhof verabschiedeten.
4. Dieser junge Mann ist ein guter Arzt, ... viele Patienten dankbar sind.
5. Er wurde gefragt, ... er sich für Popmusik interessiert.

daß, ob, damit, als, dem

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Die bestellten Fahrkarten sind heute abzuholen.
2. Man hat das Wort zu halten.
3. Wo ist das Formular abzugeben?
4. Die Aufgabe war termingemäß zu schaffen.
5. Man hatte das Geld sparsam auszugeben.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Zuerst ... die Aufnahmeprüfungen (ablegen, Präsens Passiv)
2. Die Fahrkarten ... im voraus (bestellen, Imperfekt Passiv)
3. Die Prüfungen von den meisten Studenten erfolgreich (bestehen, Perfekt Passiv)
4. Die Arznei ... mir vom Arzt (verordnen, Plusquamperfekt Passiv)
5. Nächste Woche ... die Rede des Präsidenten im Radio (senden, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Das von dem großen Maler geschaffene Bild machte einen unvergeßlichen Eindruck.
2. Der uns während der Rundfahrt begleitete Student dieser Hochschule erzählte sehr viel über die Sehenswürdigkeiten der Stadt.
3. Die Ausländer bewunderten die im Mittelalter errichteten Gebäude.

IX. Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзацы.

1) Die Technik und der Fortschritt sind miteinander eng verbunden. Mit dem Einsatz von Technik entstanden schon im Altertum erstaunliche Werke wie Pyramiden, Wasserleitungen, Kanäle und prachtvolle Gebäude. Noch jetzt bewundern die Menschen die uralten Werke der Baukunst. Die industrielle Revolution begann vor etwa 200 Jahren in England. Seit jener Zeit entwickelt sich die Technik sehr schnell.

2) In der Welt entstehen immer mehr technische Innovationen, die unser Leben leichter machen. Die Menschen werden von der schweren körperlichen Arbeit befreit. Der Einsatz der Technik hat uns zweifellos einen hohen Lebensstandard gebracht. Die modernen Kommunikations- und Transportmittel sind für uns von großer Bedeutung. Wir können schnell reisen, wohin wir wollen. Die Computertechnik wird auf allen Gebieten des menschlichen Lebens eingesetzt.

3) Es gibt aber nicht nur positive Meinungen zur Frage des Fortschritts. Die Menschen werden mehr und mehr von den komplizierten technischen Systemen, die sie nicht verstehen, abhängig. Viele Menschen fallen täglich

der Rüstungstechnologie zum Opfer. Wenn man die Waffen erzeugt, wird nur der Krieg sicher. Man vergisst alte Fähigkeiten des Menschen.

4) Wer kann heute selbst seine Schuhe reparieren, ein Brot backen, Wein, Käse oder Wurst herstellen oder ein einfaches Haus bauen? Der Einsatz von dermodernenTechnik gefährdet nicht nur Arbeitsplätze, sondern auch unsere Umwelt. Deshalb meinen viele Wissenschaftler, dass wir von dem schnellen Wachstum Abschied nehmen müssen.

X. Составить к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 16

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

bringt, fährt, gedacht, gekauft, wohnst, schreibt, konnte, weiß, traf, angefangen, war, suchte, begonnen, riet, studiert, kam, gewann, gerufen.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Ich habe keine Möglichkeit, ... (in diesem Jahr nach Süden fahren).
2. Leider hatte ich keine Zeit, ... (dich anrufen).
3. Er ging in den Computerclub... (seiner Freundin eine E-Mail schicken).
4. Mein Freund hat beschlossen ... (an der Ingenieur fakultät studieren).
5. Alexander muss ... (einen Referat über Widerstandsfähigkeit der Metalle vorbereiten).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Er ist zur Konferenz eingeladen, ... (den Vortrag über den Datenschutz in Europa halten).
2. Man kann nicht hohe Leistungen erreichen, ... (regelmäßig trainieren).
3. ... (die Leitfähigkeit der Metalle senken), muss man sie erwärmen.
4. Er ging an die technische Universität, ... (wie seine Eltern Medizin studieren).
5. Mein Freund legte die Prüfung sehr gut ab, ... (Konsultation besuchen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. An allen Universitäten werden Fremdsprachen erlernt.
2. Das periodische System der Elemente wurde von Mendelejew entdeckt.
3. Die Stadtteile werden durch eine U-Bahnlinie verbinden werden.

4. Ich werde diese Arbeit auf eine Diskette speichern.
5. Morgen wird eine Disco veranstaltet.
6. Er ist Arzt geworden.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Die Gruppe wurde von dem Reiseführer begrüßt und Reiseroute informiert.
2. Diese Blumen hat ihr Freund geschenkt.
3. Die Temperatur wird von uns gemessen.
4. Die Mitarbeiter haben diese Frage sehr lange besprochen.
5. Dieses Spiel wurde von belorussischen Eishockeyspieler gewonnen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, wie, falls. :

1. Am besten lernt man Sprache sprechen, ... man sich viel mit den Leuten unterhält.
2. Ich weiß nicht genau, ... der Widerstand des Kupfers größer als der des Silbers ist.
3. ... du mich in der Uni nicht findest, ruf mich an.
4. Der Lektor erzählte, ... die elektrische Maschine arbeitet.
5. ... Deutschland eine Monarchie war, hatte es einen Kaiser.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Alle lernen die Straßenverkehrsordnung. Sie wollen die Führerscheinprüfung ablegen (wenn).
2. Du kommst früher. Warte auf mich (Falls).
3. Ich weiß. Albert Einstein war Nobelpreisträger (dass).
4. Der Lektor fragte uns. Wir verstanden das Gesetz der Erhaltung der Energie verstanden (ob).
5. Die Wissenschaftler machen vieles. Die Folgen der radioaktiven Bestrahlung wurden beseitigt (damit).

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Im Sommer war Juri an der See, jetzt erinnert er sich oft daran.
2. Womit fährst du gewöhnlich in die Universität
3. Wie lange wartest du auf den Bus Ich warte darauf schon 15 Minuten.
4. Worüber unterhaltet ihr euch so lebhaft
5. Dein Brief kam gestern an, ich freue mich darüber und danke dir dafür.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Der Student hat das Referat rechtzeitig geschrieben.
2. Vor dem Beginn der Arbeit hatte der Laborant die Apparatur zu kontrollieren.
3. Der Kohlenstoff ist das wichtigste Element der chemischen Industrie.
4. Die Elektroenergie ist leicht auf weite Entfernungen zu übertragen.
5. In unserer Stadt sind viele neue Häuser entstanden.

X. Прочтите текст, переведите письменно 4 и 5 абзацы.

VON DEM ENTWURF BIS ZUM ERZEUGNIS

Jedes Erzeugnis ist das Resultat der menschlichen Tätigkeit. Es verläuft einen langen Weg vom Entwurf bis zur Herstellung. Zu den Erzeugnissen zählt man nicht nur einfache oder komplizierte Gegenstände, sondern auch Geräte, Einrichtungen, Anlagen und Maschinen. Der Mensch verwendet im Produktionsprozess immer mehr die Maschinen und Maschinenkomplexe. Zahlreiche Maschinenfabriken stehen ihm zur Verfügung.

Was ist eine Maschinenfabrik? Eine Maschinenfabrik ist ein System von Maschinen zur Erzeugung von Maschinen. Bevor die Fabrik mit der Herstellung einer Maschine beginnt, bekommt sie eine Bestellung. Die Bestellsabteilung nimmt diese Bestellung an und bearbeitet sie. Diese Abteilung setzt die Fristen für die Herstellung der einzelnen Maschinenelemente fest. Dann kommen die Bestellpapiere zum Hauptkonstrukteur der Fabrik.

In der Konstruktionsabteilung fertigen die Mitarbeiter die Zeichnungen der zukünftigen Maschine an. Jetzt kommen die Zeichnungen in die Technologieabteilung. In dieser Abteilung stellt man Technologie für die Herstellung der Maschinenelemente und ihrer Montage zusammen. Unter dem Wort «Technologie» verstehen wir in diesem Fall die ausführlichen Beschreibungen aller Arbeitsvorgänge. Außerdem konstruiert man in dieser Abteilung die notwendigen Vorrichtungen und das Schneidwerkzeug.

Aus der Technologieabteilung gelangt die gesamte Dokumentation in die Versorgungsabteilung und die verschiedenen Werkabteilungen. Die Versorgungsabteilung versorgt die Werkabteilungen mit allen nötigen Werkstoffen. Diese Werkstoffe gelangen zunächst in die Beschaffungsabteilungen für die Herstellung der Werkzeuge. In der Gießerei zum Beispiel fertigt man die Gusswerkstücke, in der Schmiedepressabteilung stanzt und schmiedet man die Werkstücke.

Aus den Beschaffungsabteilungen gelangen die Werkstücke in die Montageabteilung. In dieser Abteilung bekommen die Werkstücke ihre endgültige Form, hier montiert man die einzelnen Bauelemente und die ganze Maschine. Die fertigen Maschinen färbt man, verpackt man und bewahrt man im Fabriklager auf.

X1. Составить к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 17.

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

gestiegen, studierte, gab, genossen, nehme, nennt, kam, kannte, geblieben, aufgestanden, darf, bot, isst, versprochen, wurde, kann, wusste, gerufen.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Leider hatte ich keine Zeit, ... (eine E-Mail dir schicken).
2. Er ging aufs Stadion ... (Fußball spielen).
3. Alexander muss ... (einen Referat über Entwicklung der Elektronikindustrie vorbereiten).
4. Mein Freund hat beschlossen, ... (Technologie des Maschinenbaues studieren).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Treibe lieber mehr Sport, ... (ununterbrochen rauchen).
2. Ingenieure müssen neue Technologien schaffen, ... (Probleme des Umweltschutzes lösen).
3. ... (die Leitfähigkeit der Metalle senken), muss man sie erwärmen.
4. Er legte die Prüfung sehr gut ab, ... (Konsultation besuchen).
5. ... (eine Zigarette rauchen), trinke lieber eine Tasse Kaffee!

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Von den Studenten unserer Gruppe werden Englisch und Deutsch erlernt.
2. Ich möchte wissen, ob mein Auto schon repariert worden ist.
3. Von der Sekretärin wurde ein gutes Hotelzimmer bestellt,
4. Ich werde diesen Text auf eine Diskette speichern.
5. Hier wird Deutsch gesprochen.
6. Es ist sehr kalt geworden.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Das Deutsche Museum in München wurde von Werner Siemens gegründet.
2. Gesetz von der Erhaltung der Masse hat Lomonosow entdeckt.
3. Wir messen die Temperatur.
4. Der Bundeskanzler wird in Deutschland vom Bundespräsident ernannt.

5. Der Text wurde von den Studenten schnell übersetzt.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, wo, falls.:

1. Es ist bekannt, ... Siemens zu den Elektronikriesen der Welt gehört.
2. ... man einen Gebrauchtwagen kauft, prüft man in der ersten Linie den Motor, die Kupplung und die Bremse.
3. Die Verkehrsvorschriften werden immer strenger, ... nicht so viele Unfälle passieren.
4. Man baut die Wärmekraftwerke dort, ... es Kohle und Torf gibt.
5. ... die elektrischen Geräte und Maschinen unter Strom stehen, darf man sie nicht reparieren.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Er hatte die Universität absolviert. Er arbeitete als Ökonom (Als).
2. Die Wissenschaftler machen vieles. Die Folgen der radioaktiven Bestrahlung wurden beseitigt (damit).
3. Ich nehme dein Geschenk. Ich denke an dich (wenn).
4. Ich habe vor kurzem erfahren. Hamburg, ist die zweitgrößte Stadt der BRD (dass).
5. Mein Auto geht nicht, Ich habe den Motor, die Kupplung und den Tank geprüft (obwohl).

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

6. Worüber unterhaltet ihr euch so lebhaft
7. Dein Brief kam gestern an, ich freue mich darüber und danke dir dafür.
8. Hier gibt es einen Fluss, dahinter ist ein Wald.
9. Woran müssen wir noch in diesem Semester in der Physik arbeiten?
10. Da steht ein Haus, darauf ist eine neue Fernsehantenne.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

6. Wir haben dieses neue Projekt besprochen.
7. Mein Freund hatte Möglichkeit, seinen Urlaub am Meer zu verbringen.
8. Die Kernwaffenversuche sind für immer zu verbieten.
9. Ich habe das heute zu erfüllen.
5. Durch die Verbesserung der Technologie sind gute Ergebnisse erreicht

X. Прочтите текст, переведите письменно 1 и 2 абзацы. Ответьте на вопросы.

TECHNOLOGIE ALS TEILGEBIET DER TECHNISCHEN WISSENSCHAFTEN

Das Wort «Technologie» kommt aus dem Griechischen und bedeutet «die Lehre von der Kunstfertigkeit in der Produktion». Technologie ist die Bezeichnung für ein Teilgebiet der technischen Wissenschaften. Das Ziel der Technologie ist die Nutzung der Erkenntnisse der Naturwissenschaften für die Herstellungstechnik. Heute versteht man unter Technologie folgendes.

Technologie ist die Wissenschaft von den naturwissenschaftlich-technischen Gesetzmäßigkeiten. Sie befasst sich mit dem Produktionsprozess. Als Gegenstand der Technologie sind die Arbeitsmittel und Verfahren zur Gewinnung der Rohstoffe sowie deren Weiterverarbeitung zu Werkstoffen, Halbfabrikaten und Fertigerzeugnissen.

Man gliedert Technologie in chemische und mechanische Technologie. Die chemische Technologie ist die Wissenschaft von den Produktionsveränderungen der Arbeitsgegenstände durch chemische Vorgänge. Die mechanische Technologie ist die Wissenschaft von den Produktionsveränderungen der Arbeitsgegenstände durch physikalische Vorgänge.

Eine scharfe Einteilung ist nicht immer möglich. Oft verläuft ein Fertigungsvorgang teils mechanisch, teils chemisch. Der Maschinenbau ist ein besonderer Teil der mechanischen Produktion. Er bildet die technischen Grundlagen der gesamten Industrie. In allen Produktionszweigen fast ausnahmslos verwendet man Maschinen oder mechanische Vorrichtungen. In der mechanischen Produktion verformt man das Material auf mechanischen Wegen, d.h. durch Einwirkung von Kräften, zum Beispiel durch Druck, Stoß, Schlag oder durch Reibung. Dazu sind verschiedene Bearbeitungsverfahren notwendig: Drehen, Stanzen, Hobeln, Pressen und viele andere. Von diesen Vorgängen ausgehend unterscheidet man verschiedene Arten von Werkbänken.

Die Technologie des Maschinenbaus ist die Lehre über die Fertigung der Maschinen der entsprechenden Qualität bei niedrigem Stoffverbrauch, Selbstkosten und hoher Arbeitsproduktivität. Heute basiert sich die Fertigung der komplizierten Maschinen auf der Verwendung der modernen Präzisionswerkzeugmaschinen, automatischen Fließlinien, neuesten Arten von Schneidwerkzeugen. Die Werkzeugmaschinenbau ist der wichtigste Zweig des Maschinenbaus. Die Werkzeugmaschinen-Automaten, Werkzeugmaschinen mit Programmsteuerung führen die ganze komplizierte Bearbeitung, die Kontrolle und andere technologische Arbeitsgänge bei der Herstellung verschiedener Teile aus. Die Technologie des Maschinenbaus bietet das größte Wirkungsfeld auf allen Gebieten des Maschinenbaus.

X1. Составить к тексту 5 вопросов

ВАРИАНТ 18

1. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

kann, bist, geworden, wohnst, mag, muss, vergisst, weiß, versprochen, genoss, bekam, geht, aufgestanden, gab, war, darf, gewann.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Ich habe keinen Wunsch, ... (sie noch einmal treffen).
2. Leider hatte ich keine Zeit ...(diese Information für dich scannen).
3. Er ging zur Post, ... (eine Glückwunschkarte absenden).
4. Alexander muss...(einen Referat über Heinrich Hertz und seine Versuche über die elektromagnetischen Welle vorbereiten).
5. Mein Bruder" hat beschlossen, ...(Mechanikingenieur oder Chemieingenieur werden).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Er ging in den Computerclub, ... (seiner Freundin eine E-Mail schicken).
2. ... (eine Zigarette rauchen), trinke lieber eine Tasse Kaffee!
3. Der Student beantwortete alle Fragen, ... (lange nachdenken).
4. Die Ingenieure müssen neue Technologien schaffen, ... (Probleme des Umweltschutzes lösen).
5. Er ging an die technische Universität, ... (wie sein Zwillingruder Sportkarriere machen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму. (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Von den Studenten aller Fakultäten wird eine Fremdsprache erlernt.
2. Drahtlose Telegraphie wurde von Alexander Popow entdeckt.
3. Wir werden via Internet verkehren und telefonieren.
4. Er ist im vorigen Jahr in die Armee einberufen worden.
5. Es ist sehr dunkel geworden.
6. Hier wird Englisch gesprochen.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Die Berliner Akademie der Wissenschaft wurde von Gottfried Leibniz gegründet.
2. Diesen Brief hat mein Freund aus Wien geschrieben.
3. Die Temperatur wird von uns gemessen.
4. Die Mitarbeiter haben diese Frage sehr lange besprochen.
5. Dieses Spiel wurde von belorussischen Eishockeyspieler gewonnen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, da, falls.:

1. Der Ausländer schwieg fast den ganzen Abend, ... er noch nicht frei russisch sprechen kann.
2. Es ist bekannt, ... Siemens zu den Elektronikriesen der Welt gehört.
3. Ich weiß nicht genau,...der Widerstand des Kupfers größer als der des Silbers ist. ... du mich brauchst, rufe mich sofort an.
4. ... der Energiebedarf stark angestiegen ist, sucht die Menschheit nach neuen Energiequellen.
5. ... die elektrischen Geräte und Maschinen unter Strom stehen, darf man sie nicht reparieren

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Ich habe vor kurzem erfahren. Hamburg, ist die zweitgrößte Stadt der BRD (dass).
2. Rufe mich an. Du fährst nach Minsk (bevor).
3. Mein Auto geht nicht, Ich habe den Motor, die Kupplung und den Tank geprüft (obwohl).
4. Der Arbeiter trägt eine Schutzmaske. Sein Beruf ist gefährlich. (weil)
10. Ich rufe einen Mechaniker. Er repariert meinen Fernseher.(damit)

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Worüber handelt es sich in diesem Film
2. Daran kann ich mich jetzt nicht erinnern.
3. Hier gibt es einen Fluss und eine See, dazwischen liegt ein Park
4. Womit fährst du gewöhnlich in die Universität
5. Wie lange wartest du auf den Bus Ich warte darauf schon 15 Minuten.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

6. Der Student hat die Konzentration der Säure richtig bestimmt.
7. Der weiche Stahl ist leicht zu bearbeiten.

8. Er hatte den Text gestern zu übersetzen.
9. Sie sind nicht in der Lage, dieses Problem zu lösen.
10. Die Temperatur war konstant gehalten.

X. Прочтите текст, переведите письменно 2 и 3 абзацы.

SPANLOSES FERTIGEN SPART MATERIAL UND ZEIT

In hochentwickelten Industrieländern wird jede zweite Tonne Walzstahl spanlos weiterverarbeitet, d.h. umgeformt. Wichtige Verfahren der Umformtechnik sind das Schmieden, das Walzen, das Pressen. Vieles deutet darauf hin, dass die Umformtechnik künftig noch mehr angewandt wird. Durch ihre Anwendung können sowohl Material als auch Arbeitszeit gespart und darüber hinaus noch die Gebrauchswerteigenschaften der Werkstücke erhöht werden. Im Gegensatz zu den Verfahren der spanabhebenden Formung, z. B. Drehen oder Schleifen, gehen die spanlosen Umformvorgänge rasch vor sich. Die spanlosen Umformvorgänge weisen keinen oder nur geringen Werkstoffverlust auf und sparen auch weitgehend Bearbeitungszugaben von Material, weil sich die umgeformten Werkstücke wesentlich an die Fertigform annähern.

Bei Umformmaschinen, die Werkstücke mit einer Endform auswerfen, die geforderten Fertigform entspricht, werden diese Vorzüge genutzt. Durch einen einzigen Arbeitsgang - oder an nur einer Maschine - erhält das Teil die Konturen, die die Zeichnung vorschreibt. Die ideale Übereinstimmung von Endform (nach dem Umformen) und Fertigform hängt nicht nur von den Maschinenkonstrukteuren, sondern ebenso von den Konstrukteuren der herzustellenden Erzeugnisse ab. Die Forderung, dass Material und Konturen umformfreundlich sind, kann nicht immer restlos erfüllt werden. In vielen Fällen reicht eine Maschine zur Bearbeitung nicht aus. Das Material muss dann eine Fertigungslinie durchlaufen.

Solche Fertigungslinien entsprechen dem Trend im Handel mit Werkzeugmaschinen überhaupt. Ein großer Teil aller in der Welt produzierten Maschinen wird heute nicht mehr nach dem Katalog verkauft. Der Kunde kann individuelle Wünsche äußern und bekommt Verfahren, Werkzeug und Maschine vertragsgerecht geliefert.

X1. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Welche moderne Fertigungsart wird künftig noch mehr angewendet werden?
2. Warum gewinnt die Umformtechnik an Bedeutung?
3. Welche Vorzüge haben die Verfahren des spanlosen Umformens?
4. Was wird in der Zukunft vorgeschrieben?
5. Von wem hängt die ideale Übereinstimmung von Endform und Fertigform ab?
6. Worin zeigt sich eine weitere Entwicklungslinie der Umformtechnik?

ВАРИАНТ 19

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

darf, nehme, kannte, aufgestanden, war, vergisst, geworden, studierte, bekam, wohnst, fährt, weiß, tut, schläft, getragen, will, kommt.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Wir gehen ... (uns den neuen Film ansehen).
2. Es ist wichtig, ... (in diesem Jahr an der wissenschaftlichen Konferenz teilnehmen).
3. Dieses Werk hat die Aufgabe, ... (unser Land mit Landmaschinen versorgen)
4. Roman muss ... (einen Referat über Typen der Maschinenbauproduktion vorbereiten).
5. Ich habe meinem Freund empfohlen, ... (eine Ingenieurfachrichtung wählen).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Der Journalist hat viele Fotos gemacht und schreibt einen Artikel, ... (über dieses Land erzählen).
2. Man kann eine Fremdsprache nicht beherrschen, ... (systematisch studieren).
3. Man benutzt das Amperemeter, ... (den elektrischen Strom messen).
4. Er ging an die technische Universität, ... (wie sein Zwillingruder Sportkarriere machen).
5. Viele Ingenieure und Techniker studieren an der Hochschule, ... (ihre Arbeit im Betrieb unterbrechen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму. (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Diese Turbine wurde von der Brigade hergestellt.
2. Durch Verwendung der Maschinen wird die Arbeit leichter.
3. Metalle werden als Leiter bezeichnet.
4. die Temperatur wird von uns gemessen.
5. Diese Aufgabe wird schnell gelöst worden.
6. Hier werden unsere Studenten in viele Fachrichtungen studieren.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Dieses Fußballspiel wurde von Sportlern aus Brest gewonnen.

2. Er hat mich in der Mathematik sehr streng geprüft.
3. Die Berliner Akademie der Wissenschaft wurde von Gottfried Leibniz gegründet.
4. Diesen Brief hat mein Freund aus Wien geschrieben.
5. Die Temperatur wird von uns gemessen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, wo, falls. (Например, 1 - ob, 2 - als.):

1. Er sagt, ... er diese Arbeit schon beendet hat.
2. Man baut die Wärmekraftwerk dort, ... es Kohle und Torf gibt.
3. Der Lektor fragt uns, ... wie das Gesetz der Erhaltung der Energie verstanden.
4. Man muss die Technologien ändern, ... die Selbstkosten von Erzeugnissen nicht so hoch sind.
5. ... wir Atomenergie ausnutzen, sparen wir Kohle, Erdöl, Erdgas und andere Brennstoffe.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Der Arbeiter trägt eine Schutzmaske. Sein Beruf ist gefährlich (weil).
2. Ich rufe einen Mechaniker. Er repariert meinen Fernseher (damit).
3. Drei Tage lang hatten wir das Great geprüft. Wir fanden den Fehler (bis).
4. Ich habe vor kurzem erfahren. Hamburg, ist die zweitgrößte Stadt der BRD (dass).
5. Rufe mich an. Du fährst nach Minsk (bevor).
6. Mein Auto geht nicht, Ich habe den Motor, die Kupplung und den Tank geprüft (obwohl).

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Wer hat dir das gesagt, ich habe davon nichts gehört.
2. Woran müssen wir noch in diesem Semester in der Physik arbeiten?
3. Da steht ein Haus, darauf ist eine neue Fernsehantenne.
4. Worüber unterhaltet ihr euch so lebhaft
5. Hier gibt es einen Fluss, dahinter ist ein Wald.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Die Röntgenstrahlen sind für den Menschen unsichtbar.
2. Dieses Material ist leicht zu bearbeiten.
3. Wir haben dieses neue Projekt zu besprechen.
4. Der Student hat einen interessanten Referat über den Nobelpreis geschrieben.
5. In diesen Maschinenteil sind innere Fehler festgestellt worden.

X. Прочтите текст, переведите письменно 3 абзац. Ответьте на вопросы.

SPANABHEBENDE FORMEN

Im Maschinenbau gibt es verschiedene Metallbearbeitungsverfahren. Die spanabhebenden Verfahren werden zum Bearbeiten von Werkstücken eingesetzt, die in Maschinen verschiedener Art eingebaut werden. Zu den Arbeitsverfahren der spanabhebenden Bearbeitung gehören Drehen, Bohren; Hobeln, Stossen, Fräsen, Schleifen. Die Spanabnahme erfolgt mit Werkzeugen, die geometrisch bestimmte oder geometrisch unbestimmte Schneiden haben. Die Schneide ist keilförmig und härter als der zu bearbeitende Werkstoff.

Jeder spanabhebenden Bearbeitung geht eine spanlose Formung voraus. Durch die spanlose Formung wird das Ausgangsmaterial für die spanabhebende Weiterverarbeitung geschaffen. Dieses Ausgangsmaterial wird in Form von Halbzeugfabrikaten als Rohteile wie Blechen, Stangen, Rohren oder wie Schmiede-, Press- oder Stanzteile an die Werkstätten für die spanabhebende Bearbeitung geliefert. Die spanabhebende Bearbeitung ist eine Fertigbearbeitung. In der Herstellung von Maschinenteile werden zur Zeit nicht nur spanabhebende als auch spanlose Formungen eingesetzt.

Die Maschinenbauer stellen hohe Anforderungen an Werkzeug-, Geräte- und Maschinenbau. Diese Anforderungen verlangen die höchste Präzision der Einzelteile und Oberflächengüte. Bei der Produktion von feinsten Präzisionsmechanismen wird die spanabhebende Bearbeitung vorgenommen. Bei dieser Bearbeitung werden große Fertigungsgenauigkeiten und hohe Oberflächengüte der Teile erreicht. Im Maschinenbau sollen folgende Faktoren| für die Anwendung der spanabhebenden Bearbeitung berücksichtigt werden:

1. hohe Anforderungen an die Genauigkeit der herzustellenden Teile;
2. die Werkstoffeigenschaften;
3. Produktionskosten;
4. die vorhandenen Einrichtungen.

X1. Ответьте на вопросы к тексту:

1. Wozu werden die spanabhebenden Verfahren eingesetzt?
2. Welche Verfahren gehören zur spanabhebenden Bearbeitung?
3. In welcher Form wird das Ausgangsmaterial an die Werkstätten geliefert?
4. Welche Formungen werden bei der Herstellung von Maschinenteile eingesetzt?
5. Welche Faktoren sollen bei der spanabhebenden Bearbeitung berücksichtigt werden?

ВАРИАНТ 20

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

wohnst, will, sollte, fährt, studiert, geworden, gerufen, spricht, trägt, vorgeschlagen, aufgestanden, genoss, liegt, arbeitete, vergisst, gedacht.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu“ в инфинитивной группе. Переведите:

1. Wir haben beschlossen, ... (am Wochenende zu unseren Freunden fahren).
2. Er kann selbst ... (diese schwere Aufgabe im technischen Zeichnen erfüllen).
3. Es ist interessant, ... (deine Erklärung hören).
4. Unser Werk hat noch keine Möglichkeit, ... (elektronische Rechenmaschine für alle Werkhallen bekommen).
5. Er ging in den Computerclub ... (Information für seinen Bericht über Kunststoffe im Internet suchen).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu“, „statt...zu“, „ohne...zu“ и переведите предложения:

1. Der Student beantwortete alle Fragen, ... (lange nachdenken).
2. Die ganze fortschrittliche Menschheit führt einen unermüdlichen Kampf, ... (den Frieden sichern).
3. Viele Ingenieure und Techniker studieren an der Hochschule, ... (ihre Arbeit im Betrieb unterbrechen).
4. Man benutzt das Amperemeter, ... (den elektrischen Strom messen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму. (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Er wurde durch ein Geräusch geweckt.
2. den neuen Plan wird man morgen in der Versammlung besprechen.
3. Der elektrische Strom wird aus Wasser-, Sonnen- und Atomenergie gewonnen.
4. Er ist Fachmann auf dem Gebiet der Informationsschaltungen geworden.
5. In diesem Sommer war mein Wunsch endlich erfüllt worden.
6. Die Körperliche Arbeit ist durch Maschinenautomaten ersetzt worden.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Diese Turbine wurde von der Brigade hergestellt.

2. Diesen Gedanken hat der Leiter mehrmals wiederholt.
3. Der Student hat das Referat gut geschrieben.
4. Ich wurde durch ein Geräusch geweckt.
5. Mathematische Grundlagen für die weitere Entwicklung der Physik und Astronomie wurden von Gottfried Leibniz geschaffen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, falls, da, wo. (Например, 1 - ob, 2 - als.):

1. ... der Energiebedarf stark angestiegen ist, sucht die Menschheit nach neuen Energiequellen.
2. Man baut die Wärmekraftwerk dort, ... es Kohle und Torf gibt.
3. Der Lektor fragt uns, ... wie das Gesetz der Erhaltung der Energie verstanden.
4. ... wir Atomenergie ausnutzen, sparen wir Kohle, Erdöl, Erdgas und andere Brennstoffe.
5. Es ist bekannt, ... Siemens zu den Elektronikriesen der Welt gehört.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Er hatte die Mittelschule beendet. Er ging auf die Universität. (Nachdem)
2. Ich buche für dich einen Flug. Du kannst rechtzeitig nach Minsk zurückkehren.(damit)
3. Professor Röntgen ist berühmt. Er hat Röntgenstrahlen entdeckt.(weil)
4. Der Stoff besitzt freie Elektronen. Man nennt ihn einen elektrischen Leiter.(Wenn)
5. Er sagte. Es war sein Lieblingsfach an der Universität wegen interessanten Lektor.(dass)

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Er kann das machen, wir haben ihn davon überzeugt.
2. Wozu gratuliert ihr alle diese Studentin?
3. Wir wohnen in einem schönen Haus, davor ist ein Garten, dahinter ist eine Wiese.
4. Woran müssen wir noch in diesem Semester in der Physik arbeiten?
5. Da steht ein Haus, darauf ist eine neue Fernsehantenne.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Ich habe heute keine Zeit, diese Arbeit heute zu machen.
2. Diese Strahlen sind in der Technik und in der Medizin zu verwenden.
3. Er hat diese schwere Prüfung gut abgelegt.
4. Wir hatten den Ablauf der chemischen Reaktionen zu verfolgen.

5. Es ist wichtig, bei der Lösung der technischen Probleme mathematische Methoden anzuwenden.

X. Прочтите текст, переведите письменно 1 и 2 абзацы.

SCHWEIßEN. BEGRIFFBESTIMMUNG

Das Schweißen ist das Verbindungsverfahren, dem gegenwärtig allergrößte Bedeutung zukommt. Die Bedeutung des Schweißens wird in der Zukunft noch mehr steigen, da man mit ihm in vielen Fällen spanlose Bearbeitungsverfahren, wie Gießen und Schmieden ersetzen kann, wenn Zeit und Werkstoff eingespart werden sollen. Jedes Material, das wir schweißen wollen, ist aus Atomen aufgebaut, die sich mit bestimmten Kräften wechselseitig binden und den inneren Werkstoffzusammenhang gewährleisten.

Beabsichtigen wir, diese Kräfte zur Vereinigung zweier Metallteile zu nutzen, dann müssen alle Atome über gesamten Bereich der zu vereinigenden Flächen genähert werden. Das gelingt mit hohem Druck bei Temperaturen des Metalls, die nicht weit unter seinem Schmelzpunkt liegen. Nur bei diesen Temperaturen ist das Metall so plastisch, dass beide Teile förmlich ineinander fließen und sich die notwendigen Atomabstände einstellen.

Das Ineinanderfließen lässt sich schließlich auch ohne Druck erreichen, wenn die Metallteile ineinander schmelzen oder von einem schmelzflüssigen gleichartigen Bindeglied, dem Zusatzwerkstoff angeschmolzen werden.

Da man Wärme benötigt, ordnet man das Schweißen dem thermischen Verbinden zu. Bei günstig gelagerten Werkstoffeigenschaften aber, z.B. bei Aluminium und Kupfer, kann ein Ineinanderfließen und Verschweißen mit sehr hohen Drücken auch ohne Wärme erreicht werden. Metallschweißen ist also ein Vereinigen metallischer Werkstoffe unter Anwendung von Wärme oder von Druck, oder von beiden, und zwar mit oder ohne Zusetzen von artgleichen Werkstoff (Zusatzwerkstoff) mit gleichem oder fast gleichem Schmelzbereich.

Demzufolge unterscheiden wir Schmelz- und Pressschweißverfahren. Der Hinweis auf den gleichen oder fast gleichen Schmelzbereich des Zusatzwerkstoffes gibt die Abgrenzung gegenüber dem Löten, das mit niedriger schmelzenden Zusatzwerkstoffen (Löten) arbeitet.

X1. Ответьте на следующие вопросы к тексту:

1. Was ist das Schweißen ?
2. Woraus ist jedes Material aufgebaut?
3. Mit welchem Druck gelingt die Vereinigung zweier Metalle?
4. Bei welchen Temperaturen ist Metall plastisch?
5. Kann man das Ineinanderfließen bei Aluminium ohne Wärme erreichen?
6. Welche Schweißarten unterscheidet man?

ВАРИАНТ 21

I. Укажите инфинитив следующих глаголов и переведите их на русский язык:

spricht, trägt, vorgeschlagen, aufgestanden, genoss, liegt, arbeitete, vergisst, schreibt, war, wohnst, will, sollte, fährt, studiert, geworden, gedacht.

II. Дополните предложение стоящим в скобках словосочетанием. Обратите внимание на употребление частицы „zu" в инфинитивной группе. Переведите:

1. Wir haben beschlossen, ... (am Wochenende zu unseren Freunden fahren).
2. Er kann selbst ... (diese schwere Aufgabe im technischen Zeichnen erfüllen).
3. Es ist interessant, ... (deine Erklärung hören).
4. Unser Werk hat noch keine Möglichkeit, ... (elektronische Rechenmaschine für alle Werkhallen bekommen).
5. Er ging in den Computerclub ... (Information für seinen Bericht über Kunststoffe im Internet suchen).

III. Вставьте подходящие по смыслу инфинитивные обороты с „um...zu", „statt...zu", „ohne...zu" и переведите предложения:

1. Der Student beantwortete alle Fragen, ... (lange nachdenken).
2. Die ganze fortschrittliche Menschheit führt einen unermüdlichen Kampf, ... (den Frieden sichern).
3. Viele Ingenieure und Techniker studieren an der Hochschule, ... (ihre Arbeit im Betrieb unterbrechen).
4. Man benutzt das Amperemeter, ... (den elektrischen Strom messen).

IV. Из данных предложений выпишите главные члены тех, сказуемое которых стоит в форме Passiv. Переведите их. Укажите временную форму. (Präsens, Imperfekt, Perfekt, Futurum):

1. Er wurde durch ein Geräusch geweckt.
2. Der elektrische Strom wird aus Wasser-, Sonnen- und Atomenergie gewonnen.
3. Er ist Fachmann auf dem Gebiet der Informationsschaltungen geworden.
4. In diesem Sommer war mein Wunsch endlich erfüllt worden.
5. Die Körperliche Arbeit ist durch Maschinenautomaten ersetzt worden.

V. Преобразуйте Aktiv в Passiv и наоборот. Переведите предложения:

1. Diese Turbine wurde von der Brigade hergestellt.
2. Diesen Gedanken hat der Leiter mehrmals wiederholt.
3. Der Student hat das Referat gut geschrieben.
4. Ich wurde durch ein Geräusch geweckt.

5. Mathematische Grundlagen für die weitere Entwicklung der Physik und Astronomie wurden von Gottfried Leibniz geschaffen.

VI. Вставьте в сложноподчиненное предложение союз: dass, damit, wenn, als, ob, weil, falls, da, wo. (Например, 1 - ob, 2 - als.):

1. ... der Energiebedarf stark angestiegen ist, sucht die Menschheit nach neuen Energiequellen.
2. Man baut die Wärmekraftwerk dort, ... es Kohle und Torf gibt.
3. Der Lektor fragt uns, ... wie das Gesetz der Erhaltung der Energie verstanden.
4. ... wir Atomenergie ausnutzen, sparen wir Kohle, Erdöl, Erdgas und andere Brennstoffe.
5. Es ist bekannt, ... Siemens zu den Elektronikriesen der Welt gehört.

VII. Из двух простых предложений образуйте сложноподчиненное. Используйте данный в скобках союз. Переведите:

1. Er hatte die Mittelschule beendet. Er ging auf die Universität. (Nachdem)
2. Ich buche für dich einen Flug. Du kannst rechtzeitig nach Minsk zurückkehren. (damit)
3. Professor Röntgen ist berühmt. Er hat Röntgenstrahlen entdeckt. (weil)
4. Der Stoff besitzt freie Elektronen. Man nennt ihn einen elektrischen Leiter. (Wenn)
5. Er sagte. Es war sein Lieblingsfach an der Universität wegen interessanten Lektor. (dass)

VIII. Подчеркните местоименные наречия, предложения переведите:

1. Er kann das machen, wir haben ihn davon überzeugt.
2. Wozu gratuliert ihr alle diese Studentin?
3. Wir wohnen in einem schönen Haus, davor ist ein Garten, dahinter ist eine Wiese.
4. Woran müssen wir noch in diesem Semester in der Physik arbeiten?
5. Da steht ein Haus, darauf ist eine neue Fernsehantenne.

IX. Укажите, в каких предложениях глаголы *haben* и *sein* входят в состав модальных конструкций. Переведите их, обращая внимание на время:

1. Ich habe heute keine Zeit, diese Arbeit heute zu machen.
2. Diese Strahlen sind in der Technik und in der Medizin zu verwenden.
3. Er hat diese schwere Prüfung gut abgelegt.
4. Wir hatten den Ablauf der chemischen Reaktionen zu verfolgen.
5. Es ist wichtig, bei der Lösung der technischen Probleme mathematische Methoden anzuwenden.

X. Прочтите текст, переведите письменно два последних абзаца.

Die wichtigsten Hauptrichtungen der Entwicklung des Maschinenbaus

Die Industrie hat viele Aufgaben. Sie soll den Bedarf der Volkswirtschaft an hochwertigen Erzeugnissen decken und die technischen Neuausrüstungen und die Intensivierung der Produktion in allen Zweigen gewährleisten. Für die Lösung dieser Aufgabe muss man folgendes erfüllen:

f) Man muss die Herstellung der modernen wirtschaftlichen Typen von Maschinen, Ausrüstungen und Geräten für alle Zweige der Wirtschaft erweitern;

g) Man muss den Anteil des Maschinenbaus am Gesamtumfang der Produktion wesentlich vergrößern;

h) Man muss systematisch die Erzeugnisse mit Verbesserung ihres technischen] Niveaus und ihrer Qualität erneuern;

i) Man muss moderne technologische Prozesse und Methoden der Arbeits- und Produktionsorganisationen anwenden;

j) Man muss auch den Maschinenbau technisch neu ausrüsten und dabei neue leistungsfähige Werkzeugmaschinen und Aggregate einführen, die vorhandenen Maschinen systematisch modernisieren.

Eine große Verbreitung findet die Ausnutzung von Lasern. Die Haupttendenz der zukünftigen Technologie ist die Schaffung von flexiblen automatisierten Systemen. In der flexiblen automatisierten Produktion muss der gesamte technologische Prozess unter automatischen Regimen verlaufen. Die elektronischen Rechenmaschinen erfüllen dabei die Steuerung der automatischen Arbeitsbedingungen.

Zur Zeit und besonders in der Zukunft finden Industrieroboter in den Werken und Maschinenbaubetrieben eine breite Anwendung. Bei der Produktion funktionieren schon Roboterfließlinien. Sie gewährleisten eine Erhöhung der Arbeitsproduktivität auf das Zehnfache. In der nächsten Zukunft wird man die Herstellung von Kristallfasern realisieren. Es werden neue Materialien für Werkzeuge mit einer Schnittgeschwindigkeit von etwa 30 m/s Anwendung finden.

X1. Составить к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 22

I. Составьте предложения.

1. die Hochschulen, Tausende, absolvieren, Jungen, jedes, Mädchen, Jahr, und.
2. grenzen, woran, Westen, die Bundesrepublik, im?
3. du, Ingenieur, geworden, bist?
4. in, gehen, die Disko, Studenten, alle, wollen, heute.
5. noch, der Übersetzung, mit, du, fertig, sein, nicht?

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Unterricht beginnt um 9. Ich besuche ... gern. (er)
2. Boris antwortet ... nicht regelmäßig. (wir)
3. Wir unterhalten ... lebhaft mit den Besuchern. (sich)
4. Mein Freund gibt mir ... Adresse.(sein)
5. Wir fahren auf das Land mit (свой) Auto.

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Sagen Sie mir bitte, ... Sie in diesem Jahr arbeiten.
2. Die Studenten veranstalten oft Diskussionen. Sie nehmen ... aktiv teil.
3. Wir gehen ... den Wald.
4. Stellt Fragen ... diesem Text!
5. Der Junge setzt sich ... den Baum.

zu, daran, unter, woran, in

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *ut ... zu*, (*an*) *statt ... zu*, *ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Referent brachte viele Schemata mit, ... die Richtigkeit seiner These ... beweisen.
2. Der Besucher bestellte die Speisen, ... die Speisekarte ... benutzen.
3. Der Angestellte schimpfte und machte allen Vorwürfe, ... sich korrekt ... verhalten.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Er sollte einkaufen gehen, ... er nach Hause kam.
2. Sie begrüßt uns, ... sie uns beide gut kennt.
3. Die Mutter fragt, ... ich noch ein Stück Kuchen möchte.
4. Der Mann kauft alles, ... er zum Tennisspielen braucht.
5. Ich bereite meine Aufgaben heute Abend vor, ...ich morgen frei bin.

was, damit, als, ob, weil

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Wenn der Kranke eine Konsultation braucht, hat er sich an den Arzt zu wenden.

2. Diese Arbeit ist heute zu erfüllen.
3. Was ist hier noch hinzuzufügen?
4. Wie war diese Maßnahme originell durchzuführen?
5. Der Besucher hatte die Speisen zu bestellen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. In der Ausstellung ... die Errungenschaften der Landwirtschaft (zeigen, Präsens Passiv)
2. Der Kranke ... gestern gesund (schreiben, Imperfekt Passiv)
3. Die Prüfung ... von allen Studenten gut(bestehen, Perfekt Passiv)
4. Das Buch ... mir vor kurzem (schenken, Plusquamperfekt Passiv)
5. Hier ... Sie von niemand... . (stören, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

Образец:

Die (auf dem Regal liegenden) Bücher habe ich gestern in der Universitätsbibliothek geliehen.

Книги, лежащие на полке, я взял вчера в библиотеке университета.

4. Der über das Interesse der Gäste sehr erfreute Direktor begleitete die ausländische Delegation durch das Werk.
5. Die vor einigen Jahren gepflanzten Bäume sind schnell angewachsen.
6. Das vor einem Monat geplante Treffen der Minister wurde wegen der unsicheren politischen Lage abgebrochen.

IX. Прочитай те текст. Второй абзац переведите письменно.

Spanloses Fertigen spart Material und Zeit

In hochentwickelten Industrieländern wird jede zweite Tonne Walzstahl spanlos weiterverarbeitet, d.h. umgeformt. Wichtige Verfahren der Umformtechnik sind das Schmieden, das Walzen, das Pressen. Vieles deutet darauf hin, dass die Umformtechnik künftig noch mehr angewandt wird. Durch ihre Anwendung können sowohl Material als auch Arbeitszeit gespart und darüber hinaus noch die Gebrauchswerteigenschaften der Werkstücke erhöht werden. Im Gegensatz zu den Verfahren der spanabhebenden Formung, z. B. Drehen oder Schleifen, gehen die spanlosen Umformvorgänge rasch vor sich. Die spanlosen Umformvorgänge weisen keinen oder nur geringen Werkstoffverlust auf und sparen auch weitgehend

Bearbeitungszugaben von Material, weil sich die umgeformten Werkstücke wesentlich an die Fertigform annähern.

Bei Umformmaschinen, die Werkstücke mit einer Endform auswerfen, die der geforderten Fertigform entspricht, werden diese Vorzüge genutzt. Durch einen einzigen Arbeitsgang - oder an nur einer Maschine - erhält das Teil die Konturen, die die Zeichnung vorschreibt. Die ideale Übereinstimmung von Endform (nach dem Umformen) und Fertigform hängt nicht nur von den Maschinenkonstrukteuren, sondern ebenso von den Konstrukteuren der herzustellenden Erzeugnisse ab. Die Forderung, dass Material und Konturen umformfreundlich sind, kann nicht immer restlos erfüllt werden. In vielen Fällen reicht eine Maschine zur Bearbeitung nicht aus. Das Material muss dann eine Fertigungslinie durchlaufen.

Solche Fertigungslinien entsprechen dem Trend im Handel mit Werkzeugmaschinen überhaupt. Ein großer Teil aller in der Welt produzierten Maschinen wird heute nicht mehr nach dem Katalog verkauft. Der Kunde kann individuelle Wünsche äußern und bekommt Verfahren, Werkzeug und Maschine vertragsgerecht geliefert.

X. Составьте к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 23

I. Составьте предложения.

1. die Studenten, sehr, dieser Professor, streng, prüfen.
2. hast, du, worum, ihn, gebeten?
3. schnell, du, müde, werden?
4. gut, Ski, meine Freundin, laufen, kann.
5. rauchen, man, darf, nicht, hier.

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Studenten sehen den Lektor. Sie begrüßen (er)
2. Da ist unser Freund. Morgen kommt er zu (wir)
3. Darf ich ... an Sie mit einer Bitte wenden? (sich)
4. Du sollst ... Sätze mit dem Muster vergleichen. (dein)
5. Gehst du morgen mit (свой) Gruppe ins Museum?

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Dein Bruder macht die Aufgaben. Stör ihn nicht ... !
2. Erzähle bitte, ... die Aufgabe besteht.
3. Wir brauchen diese Hefte ... ein Diktat.
4. Der Tisch steht dem Fenster
5. Stelle deine Bücher .. den Schrank!

gegenüber, in, dabei, für, worin

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Du mußt dich mehr schonen, ... nicht krank ... werden.
2. Er versäumte den Unterricht, ... am Seminar ... teilnehmen.
3. Die ausländischen Touristen besichtigen die Gedenkstätten in Moskau, ... müde ... werden.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Die Mutter möchte, ... der Sohn sein Studium an der Universität fortsetzt.
2. Ich nehme meine Schwester ins Kino mit, ... sie sich diesen Film ansehen kann.
3. Die Familie hat das Haus billig gekauft, ... es schon ziemlich alt ist.
4. Die Frau fragte mich, ... dieser Bus zur Stadtbibliothek fährt.
5. ... ich spätabends durch eine dunkle Straße ging, sah ich plötzlich einen Mann vor mir.

weil, als, ob, daß, damit

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Die Schüler haben ihren Lehrern die gründlichen Kenntnisse zu verdanken.
2. Worauf hatte man noch zu bestehen?
3. Alles war in Ruhe nachzudenken.
4. Solche Lösung des Problems ist nicht auszuschließen.
5. Er hatte sich vor der Abreise gut auszuruhen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Operation ... von einem erfahrenen Arzt (ausführen, Präsens Passiv)
2. Die Kinder ... von der Großmutter (erziehen, Imperfekt Passiv)
3. Die Kontrollarbeit ... von allen Studenten gut (schreiben, Perfekt Passiv)
4. Die Diskussion ... sehr interessant (organisieren, Plusquam-perfekt Passiv)
5. Morgen ... eine Kontrollarbeit (schreiben, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

Образец:

Die (auf dem Regal liegenden) Bücher habe ich gestern in der Universitätsbibliothek geliehen.

Книги, лежащие на полке, я взял вчера в библиотеке университета.

1. Die Eltern der Abiturschüler unterhielten sich mit dem Lehrer über die ihren Kindern im Sommer bevorstehende Prüfung in Mathematik.
2. Die im Arbeitsplan stehenden Aufgaben müssen pünktlich erfüllt werden.
3. Man zählte die Titel der von diesem bekannten Schriftsteller geschriebenen Romane auf.

IX. Прочитайте текст, письменно переведите 1-2 абзацы.

Der Verbrennungsmotor

Die Verbrennungsmotoren haben eine überragende Bedeutung als Fahrzeugmotoren. Der Verbrennungsmotor hat seinen Namen daher, dass die Kraftstoffe (Brennstoffe) im Arbeitszylinder des Motors selbst verbrannt werden. Hierbei wird die Energie der Kraftstoffe in die Wärmeenergie umgewandelt. Durch die Drucksteigerung im Arbeitszylinder wird diese Wärmeenergie über den Kolben im Zylinder, die Pleuelstange und Kurbelwelle in mechanische Arbeit umwandelt.

Im Kurbelgehäuse sind die Kurbelwelle und Nockenwelle angeordnet. Den unteren Abschluss bildet die Ölwanne mit Motorenöl, die mit Ölpumpe verbunden ist. Auf das Kurbelgehäuse ist der Zylinderblock aufgestellt. In jedem Zylinder arbeitet ein Kolben, der sich vom oberen Totpunkt (OT) zum unteren Totpunkt (UT) oder umgekehrt bewegt. Der Kolben ist durch Pleuelstange mit Kurbelwelle verbunden. Diese Teile werden zusammen als Kurbeltrieb des Motors bezeichnet.

Der Zylinderblock wird oben durch den Zylinderkopf begrenzt, in dem eine Einlass- und Auslassventil angeordnet sind. Das Einlassventil dient der Frischluft- oder Kraftstoff-luft-Gemischzuführung; über das Auslassventil werden die Verbrennungsgase ausgestoßen.

Nach dem Arbeitsverfahren werden Verbrennungsmotoren in Otto- und Dieselmotoren unterteilt. Diese Motoren haben in der Konstruktion ihrer Bauteile

keine grundsätzlichen Unterschiede: fast alle Bauteile gleichen einander. Beim Ottomotor wird in den Zylinder ein Gemisch aus Kraftstoff und Luft angesaugt.

Die Verbrennung des verdichteten Kraftstoff-Luft-Gemisches wird durch Fremdzündung eingeteilt.

Im Gegensatz zum Ottomotor arbeitet der Dieselmotor luftverdichtend, mit Selbstzündung und inneren Gemischbildung. Er saugt reine Luft an, verdichtet diese dann so hoch, dass sie sich erwärmt und den eingespritzten Kraftstoff entzündet.

Die beiden Motorenarten unterscheiden sich nicht nur durch die verschiedenen Arbeitsweisen, sondern auch durch Aggregate voneinander. So hat der Dieselmotor keinen Vergaser, da nur reine Luft angesaugt wird. Zündkerzen und Zündanlagen sind dabei nicht erforderlich. Es gibt aber eine Einspritzpumpe, die die Zylinder mit Kraftstoff versorgt.

X. Составьте к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 24

I. Составьте предложения.

1. unseren, wir, Produktionsplan, erfüllten, vorfristig.
2. deine, einverstanden, Freundin, sein, womit, nicht?
3. dein, fahren, Freund, wohin, morgen?
4. Student, hat, im, dieser, Studentenheim, gewohnt?
5. antworten, Sie, meine, auf, können, Frage?

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Hier wohnt unser Professor. Wir besuchen ... (er)
2. Die Mutter arbeitet. Wir helfen ... (sie)
3. Zuerst erholt ihr ... ! (sich)
4. Darf ich Ihnen ... Studienfreund vorstellen? (mein)
5. Zeige mir (свой) Photoapparat!

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Ist dein Aufsatz schon fertig? – Nein, noch nicht. Aber ich arbeite gerade ...
2. Erzähle, ... sich deine Freundin interessiert.
3. Mein Freund kommt heute ... seinen Bruder.
4. Rufe mich ... dem Unterricht an!
5. Hänge die Tabelle ... die Wand!

ohne, nach, daran, an, wofür

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu*, (*an*) *statt ... zu*, *ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Reisenden sind in die Auskunft gegangen, ... die genaue Abfahrtszeit des Zuges ... erfahren.
2. Wir machten uns sofort an die Arbeit, ... Zeit ... verlieren.
3. Der Abiturient verbummelte die Zeit, ... sich auf die Aufnahmeprüfung ... vorbereiten.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. ... Post für mich gekommen war, hat er mich sofort angerufen.
2. Ich werde sie heute fragen, ... sie mit uns fahren können.
3. Wir sitzen am Abend auf der Terrasse, ... das Wetter sehr gut ist.
4. Es gibt noch viele gute Bücher, ... wir noch nicht gelesen haben.
5. Der Lehrer wiederholt den Satz, ... die Schüler ihn aufschreiben können.

weil, damit, als, ob, die

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Der Bestellzettel war der Bibliothekarin zu übergeben.
2. Wer hatte in der Diskussion das Schlußwort zu sprechen.
3. Dieses Buch ist in der Buchhandlung zu verschaffen.
4. Dieser Satz ist anders zu formulieren.
5. Der Sprechende war kaum zu verstehen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Ein Rezept ... sofort (schreiben, Präsens Passiv)
2. Die Stadt ... von Soldaten heldenhaft(verteidigen, Imperfekt Passiv)
3. Im vorigen Monat ... zwei Vorträge zu diesem Thema (halten, Perfekt Passiv)
4. Di
5. ese Arbeit ...mir vor einer Woche (anvertrauen, Plusquamperfekt Passiv)
6. An der neuen Hochschule ... Ingenieure (ausbilden, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Der uns immer treu gebliebene Freund ist ein willkommener Gast.
2. Der über die Geschichte des belorussischen Volksliedes geschriebene Aufsatz meines Freundes gefiel allen Studenten.
3. Die nach dem Unterricht in den Hof gegangenen Studenten unserer Gruppe besuchen gern Sportveranstaltungen.

1X. Прочитайте текст, 3-4 абзац переведите письменно.

Das Wort «die Korrosion» kommt aus dem Lateinischen «corrodere» - «zerfressen». Die Korrosion ist also eine Zerstörung von Metallen durch chemische oder elektrochemische Reaktion. Einer besonders starken chemischen Einwirkung sind Metalle und Legierungen in Apparaten der chemischen und der erdölverarbeitenden Industrie ausgesetzt. Die Korrosion kann auf verschiedene Weise vor sich gehen, und zwar als gleichmäßige oder örtliche Korrosion und als interkristalline Korrosion.

Bei der gleichmäßigen Korrosion kommt die Veränderung des Metalls gleichmäßig über eine große Fläche. Diese Korrosion ist verhältnismäßig harmlos. Die dabei entstehenden Korrosionsprodukte können in vielen Fällen sogar zu einer Hemmung der Korrosion führen und dadurch schützend gegen weitere Metallzerstörung wirken.

Die örtliche Korrosion ist viel gefährlicher. Sie ist schwierig zu erkennen. Der Angriff konzentriert sich auf bestimmte Stellen der Oberfläche, und das Metall wird dort schließlich unter Bildung von trichterförmigen Kratern bis zur Durchlöcherung zerfressen. Dadurch entstehen nicht nur Undichtheiten, sondern vor allem Gebiete stark verminderter Festigkeit, die zum vorzeitigen Versagen des ganzen Werkstückes oder Konstruktionsteils führen.

Die interkristalline Korrosion ist ebenso unangenehm. In diesem Falle schreitet der Angriff von der Oberfläche in das Innere des Metalls fort, ohne daß man äußerlich viel davon bemerkt. Die interkristalline Korrosion wird oft erst dann festgestellt, wenn das Material von innen her aufreißt und damit unbrauchbar geworden ist.

X. Составьте к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 25

I. Составьте предложения.

1. Schulfreund, alter, besucht, mein, heute, mich, abend, hat.
2. Sehenswürdigkeiten, es, welche, in, geben, Stadt, deiner?
3. von Kindheit, seine, träumen, wovon, an, Tochter?
4. Herr Müller, erzählen, heute, seiner, Reise, von, will, Berlin, nach.
5. die Schüler, mitnehmen, diese, noch, Bücher.

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Da ist unsere Betreuerin. Fragen Sie ... ! (sie)
2. Alle Absolventen sind da. Der Direktor gibt ... die Reifezeugnisse. (sie)
3. Der Lesesaal befindet ... in jenem Lehrgebäude. (sich)
4. Die Frau wendet sich an ... Nachbarin. (ihr)
5. Die Touristen erzählen von (свой) Reiseindrücken.

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Hören die Studenten den Text ab? – Ja, sie sind gerade ... beschäftigt.
2. Erzählen Sie, ... man in diesem Institut arbeitet.
3. Ich bin ... dieses Thema.
4. Bist du bald ... deiner Übersetzung fertig?
5. Lege die Bestecke ... den Tisch!

auf, für, damit, woran, mit

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *mit ... zu*, (*an*) *statt ... zu*, *ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Dozent führte den Versuch durch, ... den Studenten chemische Prozesse ... veranschaulichen.
2. Der Sohn betrat das Zimmer, ... die Anwesenden ... grüßen.
3. Der Alte ging zu Fuß, ... mit der U-Bahn ... fahren.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Die Bekannten machen mir einen Plan, ... ich ihr Haus finden kann.
2. Der Großvater bittet mich, ... ich ihm im Garten helfe.
3. Sie weinte, ... sie sich am Bahnhof verabschiedeten.
4. Dieser junge Mann ist ein guter Arzt, ... viele Patienten dankbar sind.
5. Er wurde gefragt, ... er sich für Popmusik interessiert.

daß, ob, damit, als, dem

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Die bestellten Fahrkarten sind heute abzuholen.
2. Man hat das Wort zu halten.
3. Wo ist das Formular abzugeben?
4. Die Aufgabe war termingemäß zu schaffen.
5. Man hatte das Geld sparsam auszugeben.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Zuerst ... die Aufnahmeprüfungen (ablegen, Präsens Passiv)
2. Die Fahrkarten ... im voraus (bestellen, Imperfekt Passiv)
3. Die Prüfungen von den meisten Studenten erfolgreich (bestehen, Perfekt Passiv)
4. Die Arznei ... mir vom Arzt (verordnen, Plusquamperfekt Passiv)
5. Nächste Woche ... die Rede des Präsidenten im Radio (senden, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Das von dem großen Maler geschaffene Bild machte einen unvergeßlichen Eindruck.
2. Der uns während der Rundfahrt begleitete Student dieser Hochschule erzählte sehr viel über die Sehenswürdigkeiten der Stadt.
3. Die Ausländer bewunderten die im Mittelalter errichteten Gebäude.

IX Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзац.

3) Heute ist das Auto in vielen Ländern ein Massenverkehrsmittel. Deutschland ist ein Autoland. Bei 80 Millionen Einwohnern gibt es in Deutschland 50 Millionen Autos. Eindichtet Netz gut ausgebauter Bundesstrassen und Autobahnen überzieht das Land. Und das ist kein Wunder, denn das Auto wurde in Deutschland erfunden. Es ist wirklich erstaunlich dass zwei Männer gleichzeitig, aber völlig unabhängig voneinander, einen sogenannten Verbrennungs-oder Explosionsmotor entwickelten.

4) Die ersten Fahrzeuge von Daimler und Benz entstanden in den Jahren 1885-1886. Die ersten Autos hatten die Form einer Pferdekutsche mit eingebautem Motor (Man misst ja bis heute die Kraft eines Motors in Pferdestarken =PS). Aus den Werkstätten von Benz und Daimler entwickelten sich im Laufe der Zeit große Autofabriken.

3) 1926 wurden die beiden ältesten Autofabriken der Welt zu einer großen Fabrik in Stuttgart vereinigt. Sie trägt den Namen Daimler-Benz. Sie liefert heute gut ausgestattete Autos in alle Teile der Welt. Mit dem Auto hat sich der Traum der Menschen von einem selbstfahrenden Fahrzeug verwirklicht. Mit dem Auto kann man zu jeder Zeit überall hinkommen. Man ist damit in gewisser Weise unabhängig von Zeit und Raum.

4) Doch dieses ideale Verkehrsmittel schafft heute durch seine Belastung der Umwelt große Probleme. Deshalb mochten manche Menschen am liebsten das Auto wieder abschaffen oder seinen Gebrauch stark einschränken. Aber ohne

Auto kann man sich das Leben der Menschen nirgendwo mehr vorstellen. Deshalb wird es das Auto in irgendeiner Form immer geben. Nur wird man sich immer mehr darum bemühen müssen. Autos zu konstruieren und zu bauen, die die Umwelt möglichst wenig belasten.

X. Составить 5 вопросов к тексту

ВАРИАНТ 26

1. Составьте предложения.

1. Klavier, deine, spielen, gut, Schwester.
2. worauf, achten, Student, dieser?
3. mir, er, gestern, hat, erzählt, alles.
4. mich, du, besuchen, am, kannst, Sonntag?
5. Abend, wir, heute, gehen, Theater, ins, nicht.

2. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Da kommt mein Freund. Kennen Sie ... ? (er)
2. Er hört diese Musik gern. Sie gefällt (er)
3. Wir wenden ... an den Professor mit den Fragen. (sich)
4. Paul winkt ... Freundin. (sein)
5. Habt ihr (свой) Gäste eingeladen?

3. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Morgen kommen zu uns Gäste. Wir freuen uns sehr
2. Sage, ... du dich den ganzen Tag beschäftigt.
3. Die Autos fahren die Straße
4. Die Studenten führen Beispiele ... Wörtern und Ausdrücken an.
5. Ich stelle mich ... das Fenster und sehe hinaus.

zu, neben, darauf, womit, entlang

4. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Man lernt Deutsch, ... deutsche Fachbücher später ... lesen.
2. Der Bekannte ist abgefahren, ... seine neue Adresse ... mitteilen.
3. Man lernte den Zeitungsartikel auswendig, ... ihn ... referieren.

5. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Der Text, an ... wir jetzt arbeiten, ist ziemlich schwer.
2. Sie schickt ihm ein Telegramm, ... er bald kommt.
3. Meine Freundin sagt, ... sie in diesem Sommer nach Österreich fährt.
4. Der Arzt wollte wissen, ... der Patient Herzschmerzen hat.
5. Es war schon dunkel, ... wir uns auf den Heimweg machten.

ob, als, dem, dass, damit

6. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Die schriftliche Arbeit war noch einmal zu überprüfen.
2. Auf wen ist in dieser peinlichen Situation zu rechnen?
3. Du hast dich voll auf die Weiterbildung zu konzentrieren.
4. Die Exursionsleiterin hatte uns über Abfahrtszeit zu informieren.
5. Diese Aufgabe ist noch heute zu erfüllen.

7. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Vortrag ... von einem berühmten Wissenschaftler ... (halten, Präsens Passiv)
2. Im Radio ... ein gutes Konzert ... (senden, Imperfekt Passiv)
3. Ich ... gestern von meinem Freund ... (anrufen, Perfekt Passiv)
4. Dieses weiße Kleid ... dem Mädchen gestern ... (kaufen, Plusquamperfekt Passiv)
5. Die Arbeit ... morgen ... (fortsetzen, Futurum Passiv)

8. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Die vom Direktor des Betriebes festgelegten Maßnahmen dienen der Verbesserung der Arbeitsbedingungen.
2. Der von dir genannte Name des Künstlers ist mir bekannt.
3. Ich suche in allen Bücherläden nach einem im Sommer erschienenen Sammelband.

9. Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзац.

3) Die Technik und der Fortschritt sind miteinander eng verbunden. Mit dem Einsatz von Technik entstanden schon im Altertum erstaunliche Werke wie

Pyramiden, Wasserleitungen, Kanäle und prachtvolle Gebäude. Noch jetzt bewundern die Menschen die uralten Werke der Baukunst. Die industrielle Revolution begann vor etwa 200 Jahren in England. Seit jener Zeit entwickelt sich die Technik sehr schnell.

4) In der Welt entstehen immer mehr technische Innovationen, die unser Leben leichter machen. Die Menschen werden von der schweren körperlichen Arbeit befreit. Der Einsatz der Technik hat uns zweifellos einen hohen Lebensstandard gebracht. Die modernen Kommunikations- und Transportmittel sind für uns von großer Bedeutung. Wir können schnell reisen, wohin wir wollen. Die Computertechnik wird auf allen Gebieten des menschlichen Lebens eingesetzt.

3) Es gibt aber nicht nur positive Meinungen zur Frage des Fortschritts. Die Menschen werden mehr und mehr von den komplizierten technischen Systemen, die sie nicht verstehen, abhängig. Viele Menschen fallen täglich der Rüstungstechnologie zum Opfer. Wenn man die Waffen erzeugt, wird nur der Krieg sicher. Man vergisst alte Fähigkeiten des Menschen.

4) Wer kann heute selbst seine Schuhe reparieren, ein Brot backen, Wein, Käse oder Wurst herstellen oder ein einfaches Haus bauen? Der Einsatz von der modernen Technik gefährdet nicht nur Arbeitsplätze, sondern auch unsere Umwelt. Deshalb meinen viele Wissenschaftler, dass wir von dem schnellen Wachstum Abschied nehmen müssen.

11. Составить 5 вопросов к тексту.

ВАРИАНТ 27

1. Составьте предложения.

1. die Hochschulen, Tausende, absolvieren, Jungen, jedes, Mädchen, Jahr, und.
2. grenzen, woran, Westen, die Bundesrepublik, im?
3. du, Ingenieur, geworden, bist?
4. in, gehen, die Disko, Studenten, alle, wollen, heute.
5. noch, der Übersetzung, mit, du, fertig, sein, nicht?

2. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Unterricht beginnt um 9. Ich besuche ... gern. (er)
2. Boris antwortet ... nicht regelmäßig. (wir)
3. Wir unterhalten ... lebhaft mit den Besuchern. (sich)
4. Mein Freund gibt mir ... Adresse. (sein)
5. Wir fahren auf das Land mit (свой) Auto.

3. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

- 1.Sagen Sie mir bitte, ... Sie in diesem Jahr arbeiten.
- 2.Die Studenten veranstalten oft Diskussionen. Sie nehmen ... aktiv teil.
- 3.Wir gehen ... den Wald.
- 4.Stellt Fragen ... diesem Text!
- 5.Der Junge setzt sich ... den Baum.

zu, daran, unter, woran, in

4.Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

- 1.Der Referent brachte viele Schemata mit, ... die Richtigkeit seiner These ... beweisen.
- 2.Der Besucher bestellte die Speisen, ... die Speisekarte ... benutzen.
- 3.Der Angestellte schimpfte und machte allen Vorwürfe, ... sich korrekt ... verhalten.

5. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

- 1.Er sollte einkaufen gehen, ... er nach Hause kam.
- 2.Sie begrüßt uns, ... sie uns beide gut kennt.
- 3.Die Mutter fragt, ... ich noch ein Stück Kuchen möchte.
- 4.Der Mann kauft alles, ... er zum Tennisspielen braucht.
- 5.Ich bereite meine Aufgaben heute Abend vor, ...ich morgen frei bin.

was, damit, als, ob, weil

6.Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

- 1.Wenn der Kranke eine Konsultation braucht, hat er sich an den Arzt zu wenden.
- 2.Diese Arbeit ist heute zu erfüllen.
- 3.Was ist hier noch hinzuzufügen?
- 4.Wie war diese Maßnahme originell durchzuführen?
- 5.Der Besucher hatte die Speisen zu bestellen.

7.Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. In der Ausstellung ... die Errungenschaften der Landwirtschaft (zeigen, Präsens Passiv)
2. Der Kranke ... gestern gesund (schreiben, Imperfekt Passiv)
3. Die Prüfung ... von allen Studenten gut(bestehen, Perfekt Passiv)
4. Das Buch ... mir vor kurzem (schenken, Plusquamperfekt Passiv)

5. Hier ... Sie von niemand... . (stören, Futurum Passiv)

8. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

Образец:

Die (auf dem Regal liegenden) Bücher habe ich gestern in der Universitätsbibliothek geliehen.

Книги, лежащие на полке, я взял вчера в библиотеке университета.

1. Der über das Interesse der Gäste sehr erfreute Direktor begleitete die ausländische Delegation durch das Werk.

2. Die vor einigen Jahren gepflanzten Bäume sind schnell angewachsen.

3. Das vor einem Monat geplante Treffen der Minister wurde wegen der unsicheren politischen Lage abgebrochen.

9. Прочитайте текст, письменно переведите 3, 4 абзацы.

5) Die Korrosion kann auf verschiedene Weise vor sich gehen, und zwar als gleichmäßige oder örtliche Korrosion und als interkristalline Korrosion. Bei der gleichmäßigen Korrosion kommt die Veränderung des Metalls gleichmäßig über eine große Fläche. Die dabei entstehenden Korrosionsprodukte können in vielen Fällen sogar zu einer Hemmung der Korrosion führen und dadurch schützend gegen weitere Metallzerstörung wirken.

6) Die örtliche Korrosion ist viel gefährlicher. Der Angriff konzentriert sich auf bestimmte Stellen der Oberfläche, und das Metall wird dort schließlich unter Bildung von trichterförmigen Kratern bis zur Durchlöcherung zerfressen. Dadurch entstehen nicht nur Undichtheiten, sondern vor allem Gebiete stark verminderter Festigkeit, die zum vorzeitigen Versagen des ganzen Werkstückes oder Konstruktionsteils führen.

7) Die interkristalline Korrosion ist ebenso unangenehm. In diesem Falle schreitet der Angriff von der Oberfläche in das Innere des Metalls fort, ohne daß man äußerlich viel davon bemerkt. Die interkristalline Korrosion wird oft erst dann festgestellt, wenn das Material von innen her aufreißt und damit unbrauchbar geworden ist. Manche Korrosionsprodukte haben besondere Namen erhalten. Sie bezeichnet man als Rost, weißer Rost und Grünspan.

8) Um metallische Werkstoffe vor Korrosion zu schützen, überzieht man die Oberfläche mit Schichten, die das darunterliegende Metall vor chemischen Einflüssen bewahren. Solche Schutzschichten können metallische und nichtmetallische Überzüge sein. Die Überzüge müssen dicht und für den angreifenden Stoff undurchlässig sein.

10. Составьте к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 28

I. Составьте предложения.

1. die Studenten, sehr, dieser Professor, streng, prüfen.
2. hast, du, worum, ihn, gebeten?
3. schnell, du, müde, werden?
4. gut, Ski, meine Freundin, laufen, kann.
5. rauchen, man, darf, nicht, hier.

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Studenten sehen den Lektor. Sie begrüßen (er)
2. Da ist unser Freund. Morgen kommt er zu (wir)
3. Darf ich ... an Sie mit einer Bitte wenden? (sich)
4. Du sollst ... Sätze mit dem Muster vergleichen. (dein)
5. Gehst du morgen mit (свой) Gruppe ins Museum?

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Dein Bruder macht die Aufgaben. Stör ihn nicht ... !
2. Erzähle bitte, ... die Aufgabe besteht.
3. Wir brauchen diese Hefte ... ein Diktat.
4. Der Tisch steht dem Fenster
5. Stelle deine Bücher .. den Schrank!

gegenüber, in, dabei, für, worin

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu*, *(an) statt ... zu*, *ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Du mußt dich mehr schonen, ... nicht krank ... werden.
2. Er versäumte den Unterricht, ... am Seminar ... teilnehmen.
3. Die ausländischen Touristen besichtigen die Gedenkstätten in Moskau, ... müde ... werden.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Die Mutter möchte, ... der Sohn sein Studium an der Universität fortsetzt.
2. Ich nehme meine Schwester ins Kino mit, ... sie sich diesen Film ansehen kann.
3. Die Familie hat das Haus billig gekauft, ... es schon ziemlich alt ist.

4. Die Frau fragte mich, ... dieser Bus zur Stadtbibliothek fährt.
5. ... ich spätabends durch eine dunkle Straße ging, sah ich plötzlich einen Mann vor mir.

weil, als, ob, daß, damit

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein* + *zu* + *Infinitiv*.

1. Die Schüler haben ihren Lehrern die gründlichen Kenntnisse zu verdanken.
2. Worauf hatte man noch zu bestehen?
3. Alles war in Ruhe nachzudenken.
4. Solche Lösung des Problems ist nicht auszuschließen.
5. Er hatte sich vor der Abreise gut auszuruhen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Operation ... von einem erfahrenen Arzt (ausführen, Präsens Passiv)
2. Die Kinder ... von der Großmutter (erziehen, Imperfekt Passiv)
3. Die Kontrollarbeit ... von allen Studenten gut (schreiben, Perfekt Passiv)
4. Die Diskussion ... sehr interessant (organisieren, Plusquam-perfekt Passiv)
5. Morgen ... eine Kontrollarbeit (schreiben, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

Образец:

Die (auf dem Regal liegenden) Bücher habe ich gestern in der Universitätsbibliothek geliehen.

Книги, лежащие на полке, я взял вчера в библиотеке университета.

1. Die Eltern der Abiturschüler unterhielten sich mit dem Lehrer über die ihren Kindern im Sommer bevorstehende Prüfung in Mathematik.
2. Die im Arbeitsplan stehenden Aufgaben müssen pünktlich erfüllt werden.
3. Man zählte die Titel der von diesem bekannten Schriftsteller geschriebenen Romane auf.

IX. Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзацы.

3) Heute ist das Auto in vielen Ländern ein Massenverkehrsmittel. Deutschland ist ein Autoland. Bei 80 Millionen Einwohnern gibt es in Deutschland 50 Millionen Autos. Ein dichtes Netz gut ausgebauter Bundesstrassen und Autobahnen

überzieht das Land. Und das ist kein Wunder, denn das Auto wurde in Deutschland erfunden. Es ist wirklich erstaunlich dass zwei Männer gleichzeitig, aber völlig unabhängig voneinander, einen sogenannten Verbrennungs-oder Explosionsmotor entwickelten.

4) Die ersten Fahrzeuge von Daimler und Benz entstanden in den Jahren 1885-1886. Die ersten Autos hatten die Form einer Pferdekutsche mit eingebautem Motor (Man misst ja bis heute die Kraft eines Motors in □Pferdestarken□ =PS). Aus den Werkstätten von Benz und Daimler entwickelten sich im Laufe der Zeit große Autofabriken.

3) 1926 wurden die beiden ältesten Autofabriken der Welt zu einer großen Fabrik in Stuttgart vereinigt. Sie trägt den Namen □Daimler-Benz□. Sie liefert heute gut ausgestattete Autos in alle Teile der Welt. Mit dem Auto hat sich der Traum der Menschen von einem selbstfahrenden Fahrzeug verwirklicht. Mit dem Auto kann man zu jeder Zeit überall hinkommen. Man ist damit in gewisser Weise unabhängig von Zeit und Raum.

4) Doch dieses ideale Verkehrsmittel schafft heute durch seine Belastung der Umwelt große Probleme. Deshalb mochten manche Menschen am liebsten das Auto wieder abschaffen oder seinen Gebrauch stark einschränken. Aber ohne Auto kann man sich das Leben der Menschen nirgendwo mehr vorstellen. Deshalb wird es das Auto in irgendeiner Form immer geben. Nur wird man sich immer mehr darum bemühen müssen. Autos zu konstruieren und zu bauen, die die Umwelt möglichst wenig belasten.

X. Составить к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 29

I. Составьте предложения.

1. unseren, wir, Produktionsplan, erfüllten, vorfristig.
2. deine, einverstanden, Freundin, sein, womit, nicht?
3. dein, fahren, Freund, wohin, morgen?
4. Student, hat, im, dieser, Studentenheim, gewohnt?
5. antworten, Sie, meine, auf, können, Frage?

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Hier wohnt unser Professor. Wir besuchen (er)
2. Die Mutter arbeitet. Wir helfen (sie)
3. Zuerst erholt ihr ... ! (sich)
4. Darf ich Ihnen ... Studienfreund vorstellen? (mein)
5. Zeige mir (свой) Photoapparat!

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Ist dein Aufsatz schon fertig? – Nein, noch nicht. Aber ich arbeite gerade
2. Erzähle, ... sich deine Freundin interessiert.
3. Mein Freund kommt heute ... seinen Bruder.
4. Rufe mich ... dem Unterricht an!
5. Hänge die Tabelle ... die Wand!

ohne, nach, daran, an, wofür

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu, (an) statt ... zu, ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Die Reisenden sind in die Auskunft gegangen, ... die genaue Abfahrtszeit des Zuges ... erfahren.
2. Wir machten uns sofort an die Arbeit, ... Zeit ... verlieren.
3. Der Abiturient verbummelte die Zeit, ... sich auf die Aufnahmeprüfung ... vorbereiten.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. ... Post für mich gekommen war, hat er mich sofort angerufen.
2. Ich werde sie heute fragen, ... sie mit uns fahren können.
3. Wir sitzen am Abend auf der Terrasse, ... das Wetter sehr gut ist.
4. Es gibt noch viele gute Bücher, ... wir noch nicht gelesen haben.
5. Der Lehrer wiederholt den Satz, ... die Schüler ihn aufschreiben können.

weil, damit, als, ob, die

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Der Bestellzettel war der Bibliothekarin zu übergeben.
2. Wer hatte in der Diskussion das Schlußwort zu sprechen.
3. Dieses Buch ist in der Buchhandlung zu verschaffen.
4. Dieser Satz ist anders zu formulieren.
5. Der Sprechende war kaum zu verstehen.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Ein Rezept ... sofort (schreiben, Präsens Passiv)

2. Die Stadt ... von Soldaten heldenhaft ... (verteidigen, Imperfekt Passiv)
3. Im vorigen Monat ... zwei Vorträge zu diesem Thema ... (halten, Perfekt Passiv)
4. Di
5. ese Arbeit ... mir vor einer Woche ... (anvertrauen, Plusquamperfekt Passiv)
6. An der neuen Hochschule ... Ingenieure ... (ausbilden, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Der uns immer treu gebliebene Freund ist ein willkommener Gast.
2. Der über die Geschichte des belorussischen Volksliedes geschriebene Aufsatz meines Freundes gefiel allen Studenten.
3. Die nach dem Unterricht in den Hof gegangenen Studenten unserer Gruppe besuchen gern Sportveranstaltungen.

IX. Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзацы.

3) Das Wort «die Korrosion» kommt aus dem Lateinischen «corrodere» - «zerfressen». Die Korrosion ist also eine Zerstörung von Metallen durch chemische oder elektrochemische Reaktion. Einer besonders starken chemischen Einwirkung sind Metalle und Legierungen in Apparaten der chemischen und der erdölverarbeitenden Industrie ausgesetzt. Die Korrosion kann auf verschiedene Weise vor sich gehen, und zwar als gleichmäßige oder örtliche Korrosion und als interkristalline Korrosion.

4) Bei der gleichmäßigen Korrosion kommt die Veränderung des Metalls gleichmäßig über eine große Fläche. Diese Korrosion ist verhältnismäßig harmlos. Die dabei entstehenden Korrosionsprodukte können in vielen Fällen sogar zu einer Hemmung der Korrosion führen und dadurch schützend gegen weitere Metallzerstörung wirken.

3) Die örtliche Korrosion ist viel gefährlicher. Sie ist schwierig zu erkennen. Der Angriff konzentriert sich auf bestimmte Stellen der Oberfläche, und das Metall wird dort schließlich unter Bildung von trichterförmigen Kratern bis zur Durchlöcherung zerfressen. Dadurch entstehen nicht nur Undichtheiten, sondern vor allem Gebiete stark vermindelter Festigkeit, die zum vorzeitigen Versagen des ganzen Werkstückes oder Konstruktionsteils führen.

4) Die interkristalline Korrosion ist ebenso unangenehm. In diesem Falle schreitet der Angriff von der Oberfläche in das Innere des Metalls fort, ohne daß man äußerlich viel davon bemerkt. Die interkristalline Korrosion wird oft erst dann festgestellt, wenn das Material von innen her aufreißt und damit unbrauchbar geworden ist.

X. Составить к тексту 5 вопросов.

ВАРИАНТ 30

I. Составьте предложения.

1. Schulfreund, alter, besucht, mein, heute, mich, abend, hat.
2. Sehenswürdigkeiten, es, welche, in, geben, Stadt, deiner?
3. von Kindheit, seine, träumen, wovon, an, Tochter?
4. Herr Müller, erzählen, heute, seiner, Reise, von, will, Berlin, nach.
5. die Schüler, mitnehmen, diese, noch, Bücher.

II. Перепишите предложения, употребив данные в скобках местоимения в нужном падеже. Переведите предложения на русский язык.

1. Da ist unsere Betreuerin. Fragen Sie ... ! (sie)
2. Alle Absolventen sind da. Der Direktor gibt ... die Reifezeugnisse. (sie)
3. Der Lesesaal befindet ... in jenem Lehrgebäude. (sich)
4. Die Frau wendet sich an ... Nachbarin. (ihr)
5. Die Touristen erzählen von (свой) Reiseindrücken.

III. Употребите подходящие по смыслу предлоги и местоименные наречия. Переведите предложения на русский язык.

1. Hören die Studenten den Text ab? – Ja, sie sind gerade ... beschäftigt.
2. Erzählen Sie, ... man in diesem Institut arbeitet.
3. Ich bin ... dieses Thema.
4. Bist du bald ... deiner Übersetzung fertig?
5. Lege die Bestecke ... den Tisch!

auf, für, damit, woran, mit

IV. Употребите подходящие по смыслу инфинитивные обороты *im ... zu*, *(an) statt ... zu*, *ohne ... zu*. Переведите предложения на русский язык.

1. Der Dozent führte den Versuch durch, ... den Studenten chemische Prozesse ... veranschaulichen.
2. Der Sohn betrat das Zimmer, ... die Anwesenden ... grüßen.
3. Der Alte ging zu Fuß, ... mit der U-Bahn ... fahren.

V. Употребите подходящие по смыслу союзы и переведите данные сложноподчиненные предложения на русский язык.

1. Die Bekannten machen mir einen Plan, ... ich ihr Haus finden kann.
2. Der Großvater bittet mich, ... ich ihm im Garten helfe.
3. Sie weinte, ... sie sich am Bahnhof verabschiedeten.

4. Dieser junge Mann ist ein guter Arzt, ... viele Patienten dankbar sind.
5. Er wurde gefragt, ... er sich für Popmusik interessiert.

daß, ob, damit, als, dem

VI. Перепишите предложения, переведите их на русский язык, обращая внимание на конструкции *haben/sein + zu + Infinitiv*.

1. Die bestellten Fahrkarten sind heute abzuholen.
2. Man hat das Wort zu halten.
3. Wo ist das Formular abzugeben?
4. Die Aufgabe war termingemäß zu schaffen.
5. Man hatte das Geld sparsam auszugeben.

VII. Поставьте данные в скобках глаголы в указанной временной форме страдательного залога. Переведите предложения на русский язык.

1. Zuerst ... die Aufnahmeprüfungen (ablegen, Präsens Passiv)
2. Die Fahrkarten ... im voraus (bestellen, Imperfekt Passiv)
3. Die Prüfungen von den meisten Studenten erfolgreich (bestehen, Perfekt Passiv)
4. Die Arznei ... mir vom Arzt (verordnen, Plusquamperfekt Passiv)
5. Nächste Woche ... die Rede des Präsidenten im Radio (senden, Futurum Passiv)

VIII. Перепишите предложения, возьмите в скобки распространенное определение, подчеркните основной член распространенного определения, переведите предложения на русский язык.

1. Das von dem großen Maler geschaffene Bild machte einen unvergeßlichen Eindruck.
2. Der uns während der Rundfahrt begleitete Student dieser Hochschule erzählte sehr viel über die Sehenswürdigkeiten der Stadt.
3. Die Ausländer bewunderten die im Mittelalter errichteten Gebäude.

IX. Прочитайте текст, письменно переведите 3,4 абзацы.

Die Technik und der Fortschritt sind miteinander eng verbunden. Mit dem Einsatz von Technik entstanden schon im Altertum erstaunliche Werke wie Pyramiden, Wasserleitungen, Kanäle und prachtvolle Gebäude. Noch jetzt bewundern die Menschen die uralten Werke der Baukunst. Die industrielle Revolution begann vor etwa 200 Jahren in England. Seit jener Zeit entwickelt sich die Technik sehr schnell.

In der Welt entstehen immer mehr technische Innovationen, die unser Leben leichter machen. Die Menschen werden von der schweren körperlichen Arbeit

befreit. Der Einsatz der Technik hat uns zweifellos einen hohen Lebensstandard gebracht. Die modernen Kommunikations- und Transportmittel sind für uns von großer Bedeutung. Wir können schnell reisen, wohin wir wollen. Die Computertechnik wird auf allen Gebieten des menschlichen Lebens eingesetzt.

Es gibt aber nicht nur positive Meinungen zur Frage des Fortschritts. Die Menschen werden mehr und mehr von den komplizierten technischen Systemen, die sie nicht verstehen, abhängig. Viele Menschen fallen täglich der Rüstungstechnologie zum Opfer. Wenn man die Waffen erzeugt, wird nur der Krieg sicher. Man vergisst alte Fähigkeiten des Menschen.

Wer kann heute selbst seine Schuhe reparieren, ein Brot backen, Wein, Käse oder Wurst herstellen oder ein einfaches Haus bauen? Der Einsatz von dermodernenTechnik gefährdet nicht nur Arbeitsplätze, sondern auch unsere Umwelt. Deshalb meinen viele Wissenschaftler, dass wir von dem schnellen Wachstum Abschied nehmen müssen.

X. Составить к тексту 5 вопросов.

ЛИТЕРАТУРА

1. Алиева С.К. Грамматика немецкого языка в таблицах, схемах, рисунках. М.: Лист, 1996.
2. Н.Б. Басова Л.И. Ватлина и др. Немецкий для технических вузов. 2-у изд. – Ростов-на Дону: Феникс, 2000, 512с.
3. Бондарева В.Я. Немецкий язык для технических вузов. М.: ИКЦ «МарТ»; Ростов н/Д.: Изд. центр «МарТ», 2005.
4. Носков С.А. Самоучитель немецкого языка/3 изд. Мн.: Выш. шк., 2002.
5. Паремская Д.А. Практическая грамматика (немецкий язык). Учебное пособие/2 изд. Мн.: Выш. шк., 2003.
6. Немецко-русский словарь. М.: БиС, 1995.

Содержание

- 1) Введение – стр.3
- 2) Требование к практическому владению видами речевой деятельности - стр.6
- 2) Примерный тематический план – стр.8
- 3) Общие методические рекомендации по изучению дисциплины и выполнению домашней контрольной работы – стр.9
- 4) Таблица для выбора варианта контрольной работы – стр.10
- 5) Вариант I – стр.10
- 6) Вариант II- стр.13
- 7) Вариант III – стр.16
- 8) Вариант IV – стр.19
- 9) Вариант V – стр.22
- 10) Вариант VI – стр.25
- 11) Вариант VII – стр.27
- 12) Вариант VIII – стр.30
- 13) Вариант IX – стр.33
- 14) Вариант X – стр.35
- 15) Вариант XI – стр.38
- 16) Вариант XII- стр.40
- 17) Вариант XIII – стр.42
- 18) Вариант XIV – стр.45
- 19) Вариант XV – стр.47
- 20) Вариант XVI – стр.50
- 21) Вариант XVII – стр.53
- 22) Вариант XVIII – стр.56
- 23) Вариант XIX – стр.59
- 24) Вариант XX – стр.62
- 25) Вариант XXI – стр.65
- 26) Вариант XXII – стр.67
- 27) Вариант XXIII – стр.70
- 28) Вариант XXIV – стр.73
- 29) Вариант XXV –стр.75
- 30) Вариант XXVI – стр.78
- 31) Вариант XXVII – стр.80
- 32) Вариант XXVIII – стр.83
- 33) Вариант XXIX – стр.85
- 34) Вариант XXX – стр.88
- 36) Литература – стр.91